



Distr.
GENERAL

A/34/848
19 December 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
Пункт 98 повестки дня

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХЛЕТНИЙ
ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Али Бен-Саид ХАМИС (Алжир)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 8	5
II. ПЕРВОЕ ЧТЕНИЕ СМЕТЫ БЮДЖЕТА	9 - 41	8
Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация	11 - 13	11
Раздел 3. Политические вопросы, опека и деколонизация	14 - 15	14
Раздел 4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	16 - 18	15
Раздел 6. Департамент по международным эконо- мическим и социальным вопросам	19 - 23	16
Раздел 9. Транснациональные корпорации	24 - 25	17
Раздел 16. Центр по международной торговле ...	26 - 28	17
Раздел 22. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	29 - 32	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Раздел 24. Регулярная программа технического сотрудничества	33	19
Раздел 28. Административно-управленческое и общее обслуживание	34 - 39	20
Пересмотренная смета, составленная на основании решений Экономического и Социального Совета на его первой и второй очередных сессиях 1979 года	40 - 41	23
III. ВТОРОЕ ЧТЕНИЕ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ	42 - 47	24
IV. РАССМОТРЕНИЕ СОЦИАЛЬНЫХ ВОПРОСОВ	48 - 120	66
А. Среднесрочное планирование в Организации Объединенных Наций	48 - 51	78
В. Определение видов деятельности, которые были завершены, устарели или имеют ограниченную ценность или неэффективны	52 - 56	78
С. Службы перевода на арабский язык в Секретариате	57 - 61	81
D. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	62 - 64	82
E. Расходы на деятельность, связанную с конференциями	65 - 69	84
F. Рассмотрение процедур предоставления контрактов	70 - 73	85
G. Ресурсы для осуществления программы работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) на региональном уровне	74 - 76	86
H. Создание Группы по информационным системам в Департаменте по международным экономическим и социальным вопросам	77 - 81	87

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Бюджетная смета на 1980 год для Международного вычислительного центра	82 - 83	87
J. Совершенствование систем управления финансами Организации Объединенных Наций	84 - 86	88
K. Перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	87 - 91	88
L. Деятельность в области подготовки кадров (региональные комиссии): курсы подготовки письменных переводчиков/составителей кратких отчетов в Экономической комиссии для Африки	92 - 93	89
M. Компенсация членам комиссий, комитетов или подобных органов в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций	94 - 95	90
N. Поездки первым классом сотрудников системы Организации Объединенных Наций	96 - 97	90
O. Организационная номенклатура в Секретариате	98 - 100	90
P. Международная школа Организации Объединенных Наций	101 - 106	90
Q. Процедуры получения смет и объявления конкурса на строительные проекты Организации Объединенных Наций	107 - 110	92
R. Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби	111 - 114	93
S. Условия службы и компенсация для должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, помимо сотрудников Секретариата	115 - 116	94
T. Финансирование путевых расходов представителей наименее развитых стран для участия в консультативных совещаниях Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	117 - 118	94

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ц. Бюджетные ассигнования на путевые расходы персонала Организации Объединенных Наций	II9 - I20	94
v. РЕШЕНИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА	I21	95
VI. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА	I22	96

/...

I. ВВЕДЕНИЕ

1. По пункту 98 повестки дня Пятый комитет рассмотрел предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов. Комитет рекомендует валовые ассигнования на сумму I 247 793 200 долл. США и смету поступлений (не связанных с налогообложением персонала) на сумму 33 314 600 долл. США. Таким образом, чистые расходы на двухгодичный период 1980-1981 годов оцениваются в I 214 478 600 долл.США 1/.
2. В отношении фонда оборотных средств Комитет рекомендует сохранить этот фонд на двухгодичный период 1980-1981 годов на уровне 40 млн. долл. США.
3. Комитет также рекомендует смету на сумму 188 028 600 долл. США в качестве налогообложения персонала для передачи в ходе двухгодичного периода 1980-1981 годов Фонду уравнивания налогообложения, из которого в соответствии с резолюцией 973 (X) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 15 декабря 1955 года выделяются кредиты государствам-членам.
4. При обсуждении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов Комитет рассмотрел в качестве основных документов предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов, представленный Генеральным секретарем 2/, первый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным

1/ О финансировании потребностей на 1980 год говорится в проекте резолюции VIII С (см. пункт I22).

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/34/6 и errata и Add.1).

вопросам по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов 3/ и доклад Комитета по программе и координации о работе его 19-й сессии 4/. Пересмотренная смета по различным разделам ассигнований была рассмотрена на основе последующих докладов Генерального секретаря и Консультативного комитета.

5. Общие прения по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов проводились на 8, II-18 и 20-м заседаниях между 3 и 18 октября 1979 года и отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/34/SR.8, II-18 и 20).

6. Устные заявления были сделаны Генеральным секретарем (A/C.5/34/I2) и Председателем Консультативного комитета (A/C.5/34/I3) на 8-м заседании 3 октября.

7. Оговорки, которые были сделаны делегациями в отношении некоторых статей расходов, включенных в бюджетную смету, отражены в соответствующих кратких отчетах данного Комитета.

8. Отдельные разделы предлагаемого бюджета по программам рассматривались Комитетом в первом чтении на следующих заседаниях:

<u>Раздел</u>	<u>Заседание (заседания)</u>
<u>Разделы расходов</u>	
I	20, 21, 22 и 23-е
2	21 и 23-е
3	21, 23 и 27-е
4	52-е и 86-е
5	22-е
6	50, 51-е и 86-е
7	80-е
8	22-е
9	36, 37 и 45-е
10	48 и 49-е
11	49-е
12	49-е
13	49-е
14	49-е

3/ Там же, Дополнение № 7 (A/34/7).

4/ Там же, Дополнение № 38 (A/34/38).

/...

<u>Раздел</u>	<u>Заседание (заседания)</u>
<u>Разделы расходов</u>	
I5	73-е
I6	4I и 42-е
I7	53-е
I8	22, 23 и 24-е
I9	44-е
20	24-е
2I	24 и 25-е
22	28 и 29-е
23	4I-е
24	24, 26 и 27-е
25	28-е
26	45 и 46-е
27	4I-е и 83-е
28	42, 43, 44, 46 и 47-е
29	37, 38, 39, 40 и 52-е
30	37 и 38-е
3I	84-е
32	53-е
<u>Разделы поступлений</u>	
1	84-е
2	40 и 4I-е
3	4I-е

/...

II. ПЕРВОЕ ЧТЕНИЕ СМЕТЫ БЮДЖЕТА

9. Результаты решений, принятых Комитетом при первом чтении по отдельным разделам расходов и поступлений, были следующими:

Разделы	Рекомендованные ассигнования	За	Против	Воздержались
(в долларах США)				
<u>Разделы расходов.</u>				
ЧАСТЬ I. <u>Общее формирование политики, руководство и координация</u>				
1. Общее формирование политики, руководство и координация.....	24,313,200	79	10	0
ЧАСТЬ II. <u>Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира</u>				
2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира.....	57,268,200		одобренны без возражений	
ЧАСТЬ III. <u>Политические вопросы, опека и деколонизация</u>				
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	12,156,800	107	0	3
ЧАСТЬ IV. <u>Экономическая, социальная и гуманитарная деятельность</u>				
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность).....	2,051,800		одобренны без возражений	
5. Канцелярия Генерального секретаря по вопросам развития и международного экономического сотрудничества	2,431,500		одобренны без возражений	
6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	38,072,100	88	9	8
7. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития	13,110,000		одобренны без возражений	
8. Отдел служб Секретариата, занимающихся экономическими и социальными вопросами	2,498,200	91	7	0
9. Транснациональные корпорации	7,298,100		одобренны без возражений	
10. Экономическая комиссия для Европы	24,014,000	91	0	1
11. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	22,970,200		одобренны без возражений	

/...

Разделы	Рекомендованные ассигнования	За	Против	Воздержались
12. Экономическая комиссия для Латинской Америки....	32,351,100			одобрены без возражений
13. Экономическая комиссия для Африки	27,027,900			одобрены без возражений
14. Экономическая комиссия для Западной Азии	14,306,600			одобрены без возражений
15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	50,069,600	84	8	1
16. Центр по международной торговле	8,370,500			одобрены без возражений
17. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	69,338,700			одобрены без возражений
18. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	10,678,200			одобрены без возражений
19. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).....	7,382,900			одобрены без возражений
20. Международный контроль над наркотическими средствами..	5,904,200			одобрены без возражений
21. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	25,709,100			одобрены без возражений
22. Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	4,442,200	78	10	5
23. Права человека	8,739,500			одобрены без возражений
24. Регулярная программа технического сотрудничества.....	27,248,100	96	10	7
ЧАСТЬ V. <u>Международное правосудие и право</u>				
25. Международный Суд.....	7,573,200			одобрены без возражений
26. Деятельность в области права	10,014,000			одобрены без возражений
ЧАСТЬ VI. <u>Общественная информация</u>				
27. Департамент общественной информации	43,508,300	89	6	0
ЧАСТЬ VII. <u>Общее функционально-оперативное обслуживание</u>				
28. Административно-управленческое и общее обслуживание	202,737,600	80	10	16
29. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание..	182,819,400	93	0	9

/...

Разделы	Рекомендованные ассигнования	За	Против	Воздержались
ЧАСТЬ VIII. <u>Специальные расходы</u>				
30. Выпуск облигаций Организации Объединенных Наций	17,056,000	81	11	2
ЧАСТЬ IX. <u>Налогообложение персонала</u>				
31. Налогообложение персонала	180,600,100	одобренны без возражений		
ЧАСТЬ X. <u>Капитальные расходы</u>				
32. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений.....	44,983,200	97	9	1
<u>Разделы поступлений</u>				
1. Поступления по плану налогообложения персонала....	184,024,400	одобренны без возражений		
2. Общие поступления.....	17,148,700	одобренны без возражений		
3. Приносящие доход виды деятельности	11,785,900	одобренны без возражений		

10. В пунктах данного раздела отражены меры, принятые Комитетом в соответствии с предложениями, которые были выдвинуты делегациями по отдельным разделам в ходе первого чтения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов 5/ и первого доклада по этой теме Консультативного комитета 6/.

5/ Там же, Дополнение № 6 (A/34/6 и errata и Add.1).

6/ Там же, Дополнение № 7 (A/34/7).

/...

Раздел 1. Общее формирование политики,
руководство и координация

11. На 21-м заседании 18 октября 1979 года было проведено раздельное голосование по разделу 1А.7 (Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа). Путем голосования, заносимого в отчет о заседании, Комитет в первом чтении утвердил сумму в 56 000 долл. США по разделу 1А.7 61 голосом против 2 при 18 воздержавшихся 7/. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Германская Демократическая Республика, Гренада, Греция, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Испания, Катар, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Чад, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Финляндия, Франция, Чили, Швеция.

7/ Впоследствии представители Бразилии, Ирана, Йемена, Панамы, Сомали и Турции заявили, что если бы их делегации присутствовали во время голосования, то они проголосовали бы за раздел 1А.7.

/...

12. На том же заседании было проведено раздельное голосование по разделу IV.3b (Специальная группа по палестинским правам, Канцелярия Заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи). Путем голосования, заносимого в отчет о заседании, Комитет в первом чтении утвердил сумму в 490 100 долл. США по разделу IV.3b 62 голосами против 2 при 21 воздержавшемся 8/. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Германская Демократическая Республика, Гренада, Греция, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Испания, Катар, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Колумбия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Япония.

8/ Впоследствии представители Бирмы, Бразилии, Ирана, Кении, Непала, Панамы, Судана, Турции, Объединенной Республики Камерун и Йемена заявили, что если бы их делегации присутствовали во время голосования, то они проголосовали бы за раздел IV.3b.

13. Также на 21-м заседании Комитет утвердил в первом чтении сумму в 24 313 200 долл. США по разделу 1 в целом заносимым в отчет о заседании голосованием 79 голосами против 10 9/. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гайана, Германии, Федеративная Республика, Гренада, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Израиль, Монголия, Польша, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

9/ Впоследствии представители Бирмы, Кении, Непала, Судана и Объединенной Республики Камерун заявили, что если бы их делегации присутствовали во время голосования, то они проголосовали бы за раздел 1 в целом.

/...

Раздел 3. Политические вопросы, опека и деколонизация

14. На 27-м заседании 25 октября было проведено раздельное голосование по разделу 3С (Намибия). Путем голосования, заносимого в отчет о заседании, Комитет в первом чтении утвердил сумму в размере 4 534 500 долл. США по разделу 3С 93 голосами против 5 при 9 воздержавшихся 10/. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гренада, Греция, Дания, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мавритания, Малави, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали против: Германии, Федеративная Республика, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

10/ Впоследствии представитель Австрии заявил, что, если бы его делегация присутствовала во время голосования, то она проголосовала бы за раздел 3С.

/...

15. На том же заседании Комитет в первом чтении утвердил сумму в размере 12 156 800 долл. США по разделу 3 в целом 107 голосами при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Раздел 4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)

16. На 52-м заседании от 19 ноября представитель Румынии предложил отложить рассмотрение разделов 4А.8 (Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития) и 4А.9 (Комитет по науке и технике в целях развития) на более поздний срок. Комитет согласился с этим предложением без возражений.

17. На том же заседании было проведено раздельное голосование в отношении выделения суммы в размере 140 400 долл. США на путевые расходы представителей для посещения совещаний по разделу 4А.2 (Комитет по программе и координации). Путем голосования, заносимого в отчет о заседании, Комитет в первом чтении утвердил сумму в размере 140 400 долл. США на путевые расходы представителей для посещения заседаний по разделу 4А.2 90 голосами против 9 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Германия, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

/...

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались: Япония.

18. Затем Комитет в первом чтении утвердил без голосования сумму в 2 051 800 долл. США по разделу 4, отложив на более поздний срок принятие решения в отношении сметы по разделам 4А.8 и 4А.9.

Раздел 6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам

19. На 50-м заседании 16 ноября представитель Югославии предложил отложить на более поздний срок рассмотрение раздела 6В.4 (Наука и техника). Комитет принял это предложение 53 голосами против 20 при 27 воздержавшихся.

20. На 51-м заседании 19 ноября представитель Норвегии, выступая от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции, предложил Комитету одобрить предложение Генерального секретаря об учреждении одной должности Д-1 и одной должности С-3 для Группы по оценке Департамента по международным экономическим и социальным вопросам, которое отказался поддержать Консультативный комитет в пункте 6.20 своего доклада 11/. Это повлечет утверждение суммы в размере 98 900 долл. США.

21. На том же заседании представитель Нидерландов предложил утвердить одну только должность С-3.

22. Комитет в первом чтении утвердил сумму в размере 98 900 долл. США в соответствии с предложением Норвегии 61 голосом против 29 при 14 воздержавшихся.

23. Затем Комитет в первом чтении утвердил сумму в размере 38 072 100 долл. США по разделу 6 (отложив на более поздний срок принятие решения в отношении сметы по разделу 6В.4) 88 голосами против 9 при 8 воздержавшихся.

11/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 7 (А/34/7).

/...

Раздел 9. Транснациональные корпорации

24. На 37-м заседании 6 ноября представитель Индии предложил Комитету провести в первом чтении голосование в отношении суммы в 7 400 700 долл. США - сметы, представленной Генеральным секретарем по разделу 9 (транснациональные корпорации).

25. На 45-м заседании 13 ноября Комитет отклонил предложение представителя Индии 45 голосами против 35 при 23 воздержавшихся. Затем Комитет в первом чтении утвердил без голосования сумму в 7 298 100 долл. США по разделу 9.

Раздел 16. Центр по международной торговле

26. На 41-м заседании 8 ноября представитель Египта предложил реклассифицировать должность директора Центра по международной торговле с уровня Д-2 до уровня помощника Генерального секретаря в соответствии с запросом Генерального секретаря по разделу 16 предлагаемого бюджета по программам.

27. На своем 42-м заседании 9 ноября Комитет путем голосования, заносимого в отчет о заседании, утвердил предложение представителя Египта реклассифицировать должность директора Центра по международной торговле с уровня Д-2 до уровня помощника Генерального секретаря 67 голосами против 13 при 28 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гайана, Гана, Гвинея, Германия, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Италия, Катар, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кувейт, Либерия, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Центральная африканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Югославия.

/...

Голосовали
против:

Австралия, Бельгия, Габон, Дания, Испания, Канада, Люксембург, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

Воздержались:

Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Гренада, Ирак, Ирландия, Китай, Конго, Куба, Мали, Марокко, Нигер, Норвегия, Польша, Португалия, Свазиленд, Сингапур, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Эфиопия.

28. На том же заседании Комитет в первом чтении утвердил без голосования сумму в 8 370 500 долл. США по разделу 16.

/...

Раздел 22. Бюро Координатора Организации Объединенных
Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

29. На 28-м заседании 25 октября представитель Соединенных Штатов Америки в устной форме предложил сократить бюджетную смету Генерального секретаря на общую сумму увеличения расходов по программам на 1980-1981 годы (то есть на 1 047 300 долл. США) и предложил выделить ассигнования по данному разделу в размере 3 424 900 долл. США.

30. На том же заседании представитель Пакистана в устной форме предложил выделить по данному разделу ассигнования в размере 4 422 200 долл. США.

31. На своем 29-м заседании 26 октября Комитет 70 голосами против 14 при 8 воздержавшихся утвердил процедурное предложение представителя Пакистана о том, чтобы предложение, выдвинутое его делегацией, было поставлено на голосование первым.

32. Затем Комитет в первом чтении утвердил сумму в размере 4 422 200 долл. США по разделу 22 78 голосами против 10 при 5 воздержавшихся.

Раздел 24. Регулярная программа технического сотрудничества

33. На 27-м заседании 25 октября Комитет заносимым в отчет о заседании голосованием утвердил в первом чтении сумму в размере 27 248 100 долл. США по разделу 24 96 голосами против 10 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия.

Воздержались:

Бельгия, Израиль, Италия, Канада, Монголия, Польша, Япония.

Раздел 28. Административно-управленческое и общее обслуживание

34. На 44-м заседании 12 ноября представитель Чада предложил утвердить сумму в размере 75 700 долл. США по разделу 28С (Управление кадров), которую Консультативный комитет рекомендовал сократить в пунктах 28.15, 28.17, 28.19, 28.23 своего доклада 12/.

35. На 46-м заседании 13 ноября путем голосования, заносимого в отчет о заседании, Комитет в первом чтении утвердил сумму в размере 75 700 долл. США по разделу 28 С 49 голосами против 30 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Барбадос, Бахрейн, Бурунди, Габон, Гайана, Гана, Демократический Йемен, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Лесото, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сомали, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Филиппины, Чад, Чили, Эфиопия.

Голосовали
против:

Австралия, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Франция, Швеция, Эквадор.

Воздержались:

Венесуэла, Греция, Заир, Китай, Португалия, Румыния, Турция, Уругвай, Югославия, Япония.

12/ Там же.

/...

36. На 47-м заседании 14 ноября представитель Сьерра-Леоне предложил утвердить сумму в размере 39 600 долл. США по разделу 28J (деятельность в области подготовки кадров), которую Консультативный комитет рекомендовал сократить в пунктах 28.96, 28.100 и 28.101 своего доклада 13/.

37. На том же заседании Комитет утвердил в первом чтении сумму в размере 39 600 долл. США по разделу 28J 47 голосами против 29 при 22 воздержавшихся.

38. На своем 44-м заседании 12 ноября Комитет в контексте первого чтения раздела 28 рассмотрел пересмотренную смету, представленную Генеральным секретарем по разделу 28G (Отдел электронной обработки данных и систем информации), которая затрагивает вопрос об участии Организации Объединенных Наций в расходах, связанных с Межорганизационным Советом по системам информации (A/C.5/34/15). В своем докладе Генеральный секретарь указал, что в этом отношении пересмотренная смета на 17 000 долл. США меньше первоначальной сметы. В соответствующем своем докладе (A/34/7/Add.3) Консультативный комитет согласился с пересмотренной сметой Генерального секретаря. Комитет без возражений утвердил сокращение сметы на 17 000 долл. США по данному подразделу.

39. На своем 47-м заседании 14 ноября путем голосования, заносимого в отчет о заседании, Комитет, приняв во внимание вышеупомянутые решения, касающиеся раздела 28, в первом чтении утвердил сумму в размере 202 737 600 долл. США по разделу 28 в целом 80 голосами против 10 при 16 воздержавшихся 14/. Результаты голосования таковы:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Боливия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гвинея, Гренада, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Марокко, Мексика,

13/ Там же.

14/ Впоследствии представитель Объединенной Республики Камерун заявил, что, если бы его делегация присутствовала во время голосования, она проголосовала бы за ассигнования по разделу 28J и разделу 28 в целом.

/...

Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

Голосовали
против:

Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались:

Австралия, Бельгия, Вьетнам, Габон, Германия, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Канада, Конго, Новая Зеландия, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

Пересмотренная смета, составленная на основании решений Экономического и Социального Совета на его первой и второй очередных сессиях 1979 год

40. На 84-м заседании Комитет рассмотрел пересмотренную смету, составленную на основании решений Экономического и Социального Совета, принятых на первой и второй регулярных сессиях 1979 года (A/C.5/34/18 и Add.1), и соответствующего доклада Консультативного комитета (A/34/7/Add.9). Было проведено раздельное голосование в отношении суммы в 17 400 долл. США по разделу 23 в отношении решения 1979/32 Экономического и Социального Совета. Комитет утвердил эту сумму заносимым в отчет с заседаниями голосованием 66 голосами против 5 при 22 воздержавшихся. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Болгария, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Замбия, Индия, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Катар, Кения, Кипр, Конго, Куба, Кувейт, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Острова Зеленого Мыса, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Швеция, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Аргентина, Бразилия, Коста-Рика, Уругвай, Чили.

Воздержались: Багамские Острова, Берег Слоновой Кости, Египет, Заир, Израиль, Индонезия, Иордания, Китай, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Новая Зеландия, Оман, Руанда, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Франция, Чад, Япония.

41. На том же заседании Комитет утвердил без голосования сумму в 359 700 долл. США по разделу 23 и 175 000 долл. США по разделу 27.

/...

III. ВТОРОЕ ЧТЕНИЕ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ

42. Решения, принятые Комитетом при первом чтении, относительно некоторых смет расходов и поступлений были затем несколько изменены на основе рекомендаций Консультативного комитета относительно некоторых пересмотренных смет, представленных Генеральным секретарем по различным разделам бюджета и по ассигнованиям, необходимым для осуществления резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее текущей сессии по рекомендации других главных комитетов.

/...

43. Ниже приводятся ассигнования по различным разделам бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов, утвержденные Пятым комитетом:

(В тыс. долл. США)

Раздел	Утвержденная сумма		Всего
	в тыс. долл. США	в тыс. долл. США	
<u>Смета расходов</u>			
I. <u>Общее формирование политики, руководство и координация</u>			
I. Утверждено в первом чтении на 21-м заседа- нии	24	313,2	
II. Пересмотренная смета:			
Всемирный продовольст- венный совет.....	207,9		
III. Финансовые последствия:			
Доклад Экономического и Социального Совета: программы помощи.....	72,2		
Пенсионная система Орга- низации Объединенных Наций.....	157,2		
Вопрос о Палестине.....	362,9		25 113,4
2. <u>Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятель- ность по поддержанию мира</u>			
I. Утверждено в первом чтении на 21-м заседании	57	268,2	
II. Пересмотренная смета:			
III. Финансовые последствия:			
Третья Конференция Орга- низации Объединенных Наций по морскому пра- ву.....	403,2		

/...

Раздел	Утвержденная сумма	Всего
<u>Омета расходов (продолжение)</u>	в тыс. долл. США	в тыс. долл. США
Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях...	687,9	
Вопросы, касающиеся проблемы разоружения (A/34/7/Add.15), одобренные на 75-м заседании.....	837,7	
Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира.....	<u>25,0</u>	59 258,0
3. <u>Политические вопросы, опека и деколонизация</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 27-м заседании	12 156,8	
II. Пересмотренная смета:		
III. Финансовые последствия:		
Политика апартеида правительства Южной Африки.....	796,3	
Вопрос о Намибии.....	<u>631,1</u>	13 584,2
4. <u>Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 52-м заседании	2 051,8	
Программа по науке и технике (86-е заседание)	169,2	
II. Пересмотренная смета:		
Решения Экономического и Социального Совета...	95,7	
Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии.....	3 295,8	

Раздел	Утвержденная смета	Всего
<u>Смета расходов (продолжение)</u>	В тыс. долл. США	В тыс. долл. США
III. Финансовые последствия:		
Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	179,3	
Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам наименее развитых стран	561,5	
Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии	<u>720,6</u>	7 073,9
5. <u>Канцелярия Генерального директора по развитию и международному экономическому сотрудничеству</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 22-м заседании	2 431,5	
5B. <u>Центр по науке и технике в целях развития</u>		
Финансовые последствия	<u>1 418,9</u>	3 850,4
6. <u>Департамент по международным экономическим и социальным вопросам</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 51-м заседании	30 072,1	
Программа по науке и технике (86-е заседание)	<u>1 599,1</u>	
II. Пересмотренная смета:	-	
III. Финансовые последствия:		
Международный год инвалидов	836,9	
Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	<u>(472,3)</u>	40 035,8

/...

Раздел	Утвержденная	Всего
	сумма	
Смета расходов (продолжение)	В тыс. долл. США	В тыс. долл. США
7. <u>Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 80-м заседании	13 110,0	13 110,0
8. <u>Отдел служб Секретариата, занимающихся экономическими и социальными вопросами</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 22-м заседании	2 498,2	
II. Пересмотренная смета:		
III. Финансовые последствия:		
Международный год инвалидов	2,0	2 500,2
9. <u>Транснациональные корпорации</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 45-м заседании	7 298,1	7 298,1
10. <u>Экономическая комиссия для Европы</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 48-м заседании	24 014,0	
II. Пересмотренная смета:		
III. Финансовые последствия:		
Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций.....	123,3	24 137,3
11. <u>Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 49-м заседании	22 970,2	

/...

Раздел	Утвержденная сумма	Всего
<u>Смета расходов (продолжение)</u>		
	В ТЫС. ДОЛЛ. США	В ТЫС. ДОЛЛ. США
II. Пересмотренная смета:	-	
III. Финансовые последствия:		
Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объе- диненных Наций.....	85,9	23 056,1
I2. <u>Экономическая комиссия для Латинской Америки</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 49-м заседании	32 351,1	
II. Пересмотренная смета:	-	
III. Финансовые последствия:		
Перестройка экономического и социального секторов систе- мы Организации Объединенных Наций.....	104,7	32 455,8
I3. <u>Экономическая комиссия для Африки</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 49-м заседании	27 027,9	
II. Пересмотренная смета:	-	
III. Финансовые последствия:		
Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объеди- ненных Наций.....	92,4	27 120,3

/...

Раздел	Утвержденная сумма	Всего
<u>Смета</u> расходов (продолжение)	В тыс. долл. США	В тыс. долл. США
I4. <u>Экономическая комиссия для Западной Азии</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 49-м заседании	14 306,6	
II. Пересмотренная смета:		
III. Финансовые последствия: Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	86,9	14 393,5
I5. <u>Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 73-м заседании	50 069,6	50 069,6
I6. <u>Центр по международной торговле</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 42-м заседании	8 370,5	8 370,5
I7. <u>Организация Объединенных Наций по промышленному развитию</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 53-м заседании	69 338,7	
II. Пересмотренная смета: Служебные помещения в Венском международном центре	80,0	
III. Финансовые последствия: Программа Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	690,5	70 117,2

/...

Раздел	Утвержденная сумма		Всего
	В тыс. долл. США	В тыс. долл. США	
<u>Смета расходов (продолжение)</u>			
18.	<u>Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде</u>		
I.	Утверждено в первом чтении на 24-м заседании		
	10 678,2		10 678,2
19.	<u>Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)</u>		
I.	Утверждено в первом чтении на 44-м заседании		
	7 382,9		
II.	Пересмотренная смета:		-
III.	Финансовые последствия:		
	Программа работы на региональном уровне		140,0
	Условия жизни палестинского народа на оккупированных территориях		75,5
			7 598,4
20.	<u>Международный контроль над наркотическими средствами</u>		
I.	Утверждено в первом чтении на 24-м заседании		
	5 904,2		5 904,2
21.	<u>Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</u>		
I.	Утверждено в первом чтении на 25-м заседании		
	25 709,1		
II.	Пересмотренная смета:		-
III.	Финансовые последствия:		
	Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций.....		31,5
			25 740,6

Раздел	Утвержденная	Всего
	сумма	
Смета расходов (продолжение)	В ТЫС. ДОЛЛ. США	В ТЫС. ДОЛЛ. США
22. <u>Бюро Координатора Организа-</u> <u>ции Объединенных Наций по</u> <u>оказанию помощи в случае</u> <u>стихийных бедствий</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 29-м заседании	4 442,2	
II. Пересмотренная смета:	-	
III. Финансовые последствия:	<u>320,0</u>	<u>4 762,2</u>
23. <u>Права человека</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 41-м заседании	8 739,5	
II. Пересмотренная смета:		
Решения Экономического и Социального Совета...	359,7	
III. Финансовые последствия:		
Осуществление Программы Де-		
сятилетия действий по		
борьбе против расизма и		
расовой дискриминации...	325,0	
Альтернативные подходы, пути и средства в систе-		
ме Организации Объединен-		
ных Наций для улучшения		
эффективного осуществления		
прав человека и основных		
свобод.....	12,0	
Специальный комитет по рас-		
следованию затрагивающих		
права человека действий		
Израиля в отношении населе-		
ния оккупированных терри-		
торий.....	<u>253,7</u>	<u>9 689,9</u>

Раздел	Утвержденная сумма		Всего	
	в тыс. долл. США		в тыс. долл. США	
<u>Смета</u> <u>расходов</u> (продолжение)				
24.	<u>Регулярная программа техни- ческого сотрудничества</u>			
	I. Утверждено в первом чтении на 27-м заседании		27 248,1	27 248,1
25.	<u>Международный Суд</u>			
	I. Утверждено в первом чтении на 28-м заседании		7 573,2	7 573,2
26.	<u>Деятельность в области права</u>			
	I. Утверждено в первом чтении на 46-м заседании		10 014,0	
	II. Пересмотренная смета:			
	Функции Генерального сек- ретаря как депозитария и регистрация и публика- ция договора.....		35,0	10 049,0
27.	<u>Общественная информация</u>			
	I. Утверждено в первом чтении на 83-м заседании		43 508,3	
	II. Пересмотренная смета:			
	Решения Экономического и Социального Совета.....		175,0	
	III. Финансовые последствия:			
	Третья Конференция Органи- зации Объединенных Наций по морскому праву.....		51,6	

/...

Раздел	Утвержденная сумма	Всего
<u>Смета расходов</u> (продолжение)	в тыс. долл. США	в тыс. долл. США
Всемирная конферен- ция в рамках Деся- тилетия женщины Организации Объеди- ненных Наций.....	38,9	
Международный год инва- лидов	586,1	
Политика апартеида пра- вительства Южной Африки.....	679,8	
Вопрос о Палестине....	43,5	
Вопросы, касающиеся информации	<u>1 143,1</u>	<u>46 226,3</u>

/...

Раздел	Утвержденная сумма	Всего
Смета расходов (продолжение)	В тыс. долл. США	В тыс. долл. США
28. <u>Административно-управленческое и общее обслуживание</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 47-м заседании	202 737,6	
II. Пересмотренная смета:		
Деятельность по подготов- ке кадров (региональная комиссия)	362,3	
Внедрение системы класси- фикации	535,8	
Служебные помещения в Вен- ском международном центре	4 900,0	
Деятельность по подготовке кадров (экзамены для от- бора кандидатов)	73,0	
III. Финансовые последствия:		
Службы перевода на арабский язык	526,1	
Доклад Экономического и Со- циального Совета: программы помощи	18,0	
Международная школа Органи- зации Объединенных Наций	3 515,0	
Политика апартеида прави- тельства Южной Африки ..	138,3	
Международное сотрудниче- ство в использовании косми- ческого пространства в мирных целях	37,6	

/...

Раздел	Утвержденная	Всего
	сумма	
Смета расходов (продолжение)	в тыс. долл. США	в тыс. долл. США
Сводная ведомость расходов на обслуживание конференции	45,0	
Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития	<u>119,7</u>	213 008,4
29. <u>Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 52-м заседании	182 819,4	
II. Пересмотренная смета		
Службы перевода на арабский язык для Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	1 403,6	
Функции Генерального секретаря как депозитария и регистрация и публикация договоров	12,0	
Служебные помещения в Венском международном центре	212,0	
III. Финансовые последствия:		
Службы перевода на арабский язык	2 267,2	
Вопрос о Палестине	2,6	
Сводная ведомость расходов на обслуживание конференций	<u>3 700,0</u>	190 416,8

/...

Раздел	Утвержденная сумма	Всего
Смета расходов (продолжение)	В ТЫС. ДОЛЛ. США	В ТЫС. ДОЛЛ. США
30. <u>Выпуск облигаций Организации Объединенных Наций</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 37-м заседании	17 056,0	17 056,0
31. <u>Налогообложение персонала</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 84-м заседании	180 600,1	
Восстановление или сокра- щение некоторых должно- стей Пятым. комитетом в первом чтении и соответ- ствующее увеличение на- логообложения персонала		
	<u>В долл. США</u>	
а) смета 6 (1 Д-1,1 С-3) 25 800		
б) смета 28 С (1С-2,1 ОС) 10 400		
с) смета 22 (2С-3 на С-2) <u>(10 000)</u>	26,2	
II. <u>Пересмотренная смета</u>		
Решения Экономического и Социального Совета	25,4	
Конференция Организации Объеди- ненных Наций по торговле и развитию	166,8	
Деятельность по подготовке персонала	35,3	
Службы перевода на арабский язык для Конференции Организации Объе- диненных Наций по торговле и развитию	374,1	
Служебные помещения в Женском международном центре	200,0	
Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития	7,6	

/...

Раздел	Утвержденная сумма	Всего
Смета расходов (продолжение)	В ТЫС. ДОЛЛ. США	В ТЫС. ДОЛЛ. США
Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии	477,0	
Внедрение системы классификации	113,4	
III. Финансовые последствия		
Доклад Экономического и Социального Совета: Программа помощи	8,6	
Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	10,2	
Международный год инвалидов	169,6	
Политика апартеида правительства Южной Африки	281,5	
Пенсионная система Организации Объединенных Наций	120,0	
Вопрос о Палестине	36,2	
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию ..	114,1	
Населенные пункты	36,0	
Вопросы, касающиеся информации	112,4	
Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий	31,7	

/...

Раздел	Утвержденная сумма	Всего
Смета расходов (продолжение)	В тыс. долл. США	В тыс. долл. США
Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам наименее развитых стран	67,7	
Третья Конференция Организации Объединенных Наций по мор- скому праву	18,5	
Международное сотрудничество в использовании космичес- кого пространства в мирных целях	91,5	
Службы перевода на арабский язык	494,9	
Конференция Организации Объеди- ненных Наций по науке и тех- нике в целях развития	85,5	
Сводная ведомость расходов на обслуживание конференций ..	<u>900,0</u>	184 604,3

/...

Раздел	Утвержденная сумма	Всего
	в тыс. долл. США	в тыс. долл. США
<u>Смета расходов (продолжение)</u>		
32. <u>Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 53-м заседании	44 983,2	
II. Пересмотренная смета:		
Расширение залов заседаний и улучшение обслуживания конференций и помещений для делегатов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.....	18 760,7	
Служебные помещения Организации Объединенных Наций в Найроби	I 916,0	
Служебные помещения в Венском международном центре	<u>33,4</u>	65 693,3
Итого по смете расходов		I 247 793,3
<u>Смета поступлений</u>		
I. <u>Поступления по плану налогообложения персонала</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 84-м заседании	I84 024,4	
Все статьи, перечисленные в разделе 31 сметы расходов, после первого чтения	<u>4 004,2</u>	I88 038,6

/...

Раздел	Утвержденная сумма	Всего
<u>Смета</u> <u>поступлений</u> (продолжение)	В тыс. долл. США	В тыс. долл. США
2. <u>Общие поступления</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 4I-м заседании	17 148,7	
II. Пересмотренная смета:		
Служебные помещения в Венском международном центре	3 500,0	
III. Финансовые последствия:		
Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития	800,0	21 448,7
3. <u>Приносящие доход виды деятельности</u>		
I. Утверждено в первом чтении на 4I-м заседании	11 785,9	
II. Пересмотренная смета:		
Служебные помещения в Вен- ском международном центре	80,0	11 865,9
Итого по смете поступлений		<u>221 343,2</u>

/...

44. На своем 88-м заседании 19 декабря Комитет рассмотрел во втором чтении бюджет по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов. Результаты голосования были следующие:

Раздел	Рекомендо- ванные ассигнова- ния	За	Против	Воздержались		
					В долл. США	
<u>Смета расходов</u>						
1.	Общее формирование политики, руководство и координация	25 113 400	86	11	1	
2.	Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира	59 258 000				Одобрены без возражений
3.	Политические вопросы, опека и деколонизация	13 584 200	91	4	0	
4.	Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	7 073 900	85	9	2	
5.	Канцелярия Генерального директора по развитию и международному экономическому сотрудничеству	3 850 400	88	9	0	
6.	Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	40 035 800	86	9	2	
7.	Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития	13 110 000	87	0	10	
8.	Отдел служб Секретариата, занимающихся экономическими и социальными вопросами	2 500 200	87	9	1	

		Рекомендо- ванные ассигно- вания	За	Против	Воздержались
		В долл. США			
9.	Транснациональные кор- порации	7 298 100			Сдобрены без возражений
10.	Экономическая комис- сия для Европы	24 137 300			Одобрены без возражений
11.	Экономическая и со- циальная комиссия для Азии и Тихого океана	23 056 100			Одобрены без возражений
12.	Экономическая ко- миссия для Латинской Америки	32 455 800			Одобрены без возражений
13.	Экономическая комис- сия для Африки	27 120 300			Одобрены без возражений
14.	Экономическая комис- сия для Западной Азии	14 393 500			Одобрены без возражений
15.	Конференция Организа- ции Объединенных На- ций по торговле и раз- витию.....	50 069 600	88	9	1
16.	Международный торго- вый центр	8 370 500			Одобрены без возражений
17.	Организация Объеди- ненных Наций по про- мышленному развитию	70 117 200	83	10	4
18.	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	10 678 200			Одобрены без возражений
19.	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунк- там (Хабитат)	7 598 400			Одобрены без возражений
20.	Международный кон- троль над наркоти- ческими средствами	5 904 200	89	0	9

		Рекомендо- ванные ассигно- вания	За	Против	Воздержались
В долл. США					
21.	Управление Верховно- го комиссара Органи- зации Объединенных Наций по делам беженцев.....	25 740 600	88	9	0
22.	Бюро Координатора Организации Объеди- ненных Наций по ока- занию помощи в слу- чае стихийных бед- ствий.....	4 762 200	84	11	1
23.	Права человека	9 689 900	96	1	0
24.	Регулярная программа технического сотруд- ничества	27 248 100	83	10	5
25.	Международный Суд	7 573 200	97	0	0
26.	Деятельность в об- ласти права	10 049 000	Одобрены без возражений		
27.	Общественная информация	46 226 300	87	9	1
28.	Административно- управленческое и общее обслуживание	213 008 400	79	9	10
29.	Обслуживание кон- ференций и библио- течное обслужива- ние	190 416 800	88	9	2
30.	Выпуск облигаций Организации Объеди- ненных Наций	17 056 000	86	11	1

/...

		Рекомендо- ванные ассигно- вания	За	Против	Воздержались
		В долл. США			
31.	Налогообложение персонала	184 604 300	98	0	0
32.	Строительство, пере- стройка, переобору- дование и капиталь- ный ремонт помеще- ний	65 693 300	71	9	19
	Итого, по смете расходов	I 247 793 200	83	9	9
<u>Смета поступлений</u>					
I.	Поступление по пла- ну налогообложения персонала	188 028 600	Одобрены без возражений		
2.	Общие поступления	21 448 700	Одобрены без возражений		
3.	Приносящие доход виды деятельности	II 865 900	Одобрены без возражений		
	Итого, по смете поступлений	221 343 200	Одобрены без возражений		

/...

45. Результаты заносимого в отчет о заседании голосования различных разделов приводятся ниже 15/.

а) Голоса по разделу I распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия и Япония.

Голосовали против: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Израиль, Монголия, Польша, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались: Берег Слоновой Кости.

б) Голоса по разделу 3 распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания,

15/ Впоследствии представитель Кипра заявил, что если бы его делегация присутствовала при голосовании, она голосовала бы за разделы 1 и 3.

/...

Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Германии, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

с) Голоса по разделу 4 распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эфиопия, Югославия, Япония.

/...

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались: Италия, Соединенные Штаты Америки.

а) Голоса по разделу 5 распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Центрально-африканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

е) Голоса по разделу 6 распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон,

/...

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

h) Голоса по разделу I5 распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

i) Голоса по разделу I7 распределились следующим образом:

/...

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались:

Германии, Федеративная Республика, Италия, Франция, Япония.

з) Голоса по разделу 20 распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланд, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман,

Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались:

Италия, Соединенные Штаты Америки.

f) Голоса по разделу 7 распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур,

/...

Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Голосов против подано не было.

Воздержались:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

г) Голоса по разделу 8 распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

/... .

Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Голосов против подано не было.

Воздержались:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

к) Голоса по разделу 2Г распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

/...

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

1) Голоса по разделу 22 распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия.

Воздержались:

Бельгия.

2) Голоса по разделу 23 распределились следующим образом:

/...

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Воздержались: Израиль.

n) Голоса по разделу 24 распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур,

Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия.

Воздержались: Израиль, Италия, Монголия, Польша и Япония.

о) Голоса по разделу 25 распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малазия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия и Япония.

/...

Голосовали Против никто не голосовал.
против:

р) По разделу 27 голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия и Япония.

Голосовали Белорусская Советская Социалистическая Респуб-
против: лика, Болгария, Венгрия, Германская Демокра-
тическая Республика, Монголия, Польша, Союз
Советских Социалистических Республик, Украин-
ская Советская Социалистическая Республика,
Чехословакия.

Воздержались: Израиль.

г) По разделу 28 голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Алжир, Афганистан,
Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег
Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди,
Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон,
Гайана, Гана, Гвинея, Греция, Дания, Демокра-
тический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия,

/...

Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались:

Австралия, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

г) По разделу 29 голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,

/...

Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

s) По разделу 30 голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Китай, Монголия, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

/...

Воздержались: Португалия.

t) По разделу 31 голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали против: Против никто не голосовал.

u) По разделу 32 голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Испания, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Лесото, Либерия, Мавритания, Малайзия,

/...

Мали, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались:

Афганистан, Бельгия, Бразилия, Германии, Федеративная Республика, Индия, Ирак, Италия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Панама, Португалия, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чад, Япония.

v) По разделам расходов в целом голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

/...

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались:

Германии Федеративная Республика, Израиль, Италия, Китай, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

/...

46. Также на своем 88-м заседании Комитет принял проект резолюций VIII A-C, IX и X (см. пункт I22). Голоса распределились следующим образом:

	<u>Голосовали за</u>	<u>Голосовали против</u>	<u>Воздержались</u>
Проект резолюции VIII A	83	9	9
Проект резолюции VIII B		Принят без возражений	
Проект резолюции VIII C (с заносимым в отчет о заседании голосованием)	80	9	9
Проект резолюции IX (с за- носимым в отчет о заседа- нии голосованием)	89	8	0
Проект резолюции X (с за- носимым в отчет о заседа- нии голосованием)	87	9	0

а) По проекту резолюции VIII C голоса распределились следующим образом I6/:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Новергия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия.

I6/ Впоследствии делегация Бразилии информировала Секретариат о том, что если бы она присутствовала во время голосования, то она проголосовала бы за проект резолюции.

/...

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались:

Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Китай, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

b) По проекту резолюции IX голоса распределились следующим образом I6/:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Централь-ноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Япония.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

c) По проекту резолюции X голоса распределились следующим образом I6/:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бурунди, Бутан, Венесуэла,

/...

Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Централь-ноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Япония.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

47. Решения Комитета по различным разделам расходов и поступлений касаются утверждения на двухгодичный период штатных должностей для программ, охватываемых этими разделами. Соответствующие таблицы приводятся ниже.

/...

IV. РАССМОТРЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ВОПРОСОВ

A. Среднесрочное планирование в Организации Объединенных Наций

48. На своих 32-м, 34-м, 54-м и 74-м заседаниях, состоявшихся в период между 30 октября и 7 декабря, Пятый комитет рассмотрел вопрос об осуществлении рекомендаций Комитета по программам и координации и Объединенной инспекционной группы о среднесрочном планировании в Организации Объединенных Наций.

49. Для рассмотрения этого пункта Комитету были представлены доклад Комитета по программе и координации I7/, обстоятельное исследование процесса среднесрочного планирования (E/AC.51/97 и Add.1 и 2), подготовленное Секретариатом, и доклад Объединенной инспекционной группы (A/34/84).

50. На 74-м заседании 7 декабря представитель Объединенной Республики Камерун, выступая от имени Барбадоса, Бельгии, Бурунди, Индонезии, Кении, Марокко, Объединенной Республики Камерун, Румынии, Сенегала, Соединенных Штатов Америки, Тринидада и Тобаго, Франции, Чада и Югославии, представил проект резолюции A/C.5/34/L.38. Он также объявил, что Австрия, Аргентина, Заир, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Япония присоединились к числу его соавторов.

51. На том же заседании Комитет, не прибегая к голосованию, принял проект резолюции A/C.5/34/L.38 (см. пункт I22, проект резолюции I).

B. Определение видов деятельности, которые были завершены, устарели или имеют ограниченную ценность или неэффективны

52. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 59-м и 64-м заседаниях, состоявшихся 27 и 29 ноября. Ему были представлены доклад Генерального секретаря (A/C.5/34/4 и Corr.1) и относящийся к нему доклад Консультативного комитета (A/34/7/Add.1).

53. На 64-м заседании, состоявшемся 29 ноября, представитель Польши, выступая от имени Австралии, Аргентины, Багамских Островов, Бельгии, Германии, Федеративной Республики, Германской Демократической Республики, Испании, Канады, Марокко, Мексики, Мозамбика, Папуа-Новой Гвинеи, Польши, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Тринидада и Тобаго и Японии, к которым затем присоединились Барбадос, Острова Зеленого Мыса и Франция, представил проект резолюции (A/C.5/34/L.26) следующего содержания:

I7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/34/38).

/...

Штатные должности на 1980-1981 годы

Сокращения: ГД - Генеральный директор
 ЗГС - Заместитель Генерального секретаря
 ПНС - Помощник Генерального секретаря

А. Резюме

	Категория и разряд										Итого	Всего							
	Категория специалистов и выше					Категория общего обслуживания и другие категории													
	ГД	ЗГС	ПНС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого разряд			Основной разряд	Прочие разряды	Служба на мес-ности	Разно- рабочие	Местный		
I. Рекомендовано																			
Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам																			
Смета расходов	I	25	23	94	270	659	1140	1304	599	4115	505	3246	221	299	463	2045	6779	10894	
Смета поступлений	-	-	-	-	I	5	5	10	12	33	27	120	2	-	-	-	149	182	
Итого, I	I	25	23	94	271	664	1145	1314	611	4148	532	3366	223	299	463	2045	6928	11076	
II. Дополнительные должности, утвержденные Пятым комитетом																			
	-	-	-	-	I	-	-	I	I	3	-	I	-	-	-	-	-	I	4
Итого, II	-	-	-	-	I	-	-	-1	3	3	-	I	-	-	-	-	-	I	4
III. Пересмотренная смета:																			
i) б/д	-	-	-	-	I	4	2	4	I	12	-1	4	-	-	-	-	-	3	15
ii) в/д	-	-	-	-	-	-	2	4	-	6	-	4	-	-	-	-	-	4	10
iii) г/д	-	-	-	-	I	-	-	-	-	I	-	I	-	-	-	-	-	I	2
Итого, III	-	-	-	-	I	4	4	8	I	19	-1	9	-	-	-	-	-	8	27
IV. Финансовые последствия:																			
i) в/д	-	-	-	-	2	3	11	25	4	43	I	25	-	-	-	-	-	26	69
ii) в/д	-	-	-	-	(2)	(2)	4	I	I	3	-	3	-	-	-	-	-	3	6
iii) в/д	-	-	-	-	-	4	2	5	2	9	I	4	-	-	-	-	-	5	11
iv) в/д	-	-	-	-	-	2	2	5	2	9	I	8	-	-	-	-	-	9	18
v) в/д	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I	I	I	-	-	-	-	-	2	3
Итого, IV	-	-	-	-	2	3	18	31	7	62	4	41	-	-	-	-	-	45	107
Всего	I	25	24	95	275	671	1167	1352	622	4232	535	3417	223	299	463	2045	6982	11214	

A/34/848
 Russian
 Page 67
 (см.сноски на след. стр.)

(Сноски к резюме)

-
- a/ Утверждено в первом чтении по разделам 6 (I Д-I и I С-3), 28С (I С-2 и I О-4/1) и разделу 22 (2 С-3 на 2 С-2) сметы расходов.
- b/ Пересмотренные предложения по программе и бюджету по разделу I5, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (A/C.5/34/27 и Corr.I, A/34/7/Add.I3, A/C.5/34/SR.73).
- c/ Служба перевода на арабский язык для ЮНКТАД (A/C.5/34/38 и Corr.I, A/34/7/Add.I4, A/C.5/34/SR.73).
- d/ Пересмотренные предложения по бюджету по программам, раздел 7, Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития (A/C.5/34/72, A/34/7/Add.I9, A/C.5/34/SR.80).
- e/ Служба перевода на арабский язык (A/C.5/34/46, A/34/7/Add.I4, A/C.5/34/SR.73).
- f/ Политика апартеида правительства Южной Африки (A/C.5/34/54 и Corr.I, A/34/7/Add.I6, A/C.5/34/SR.76).
- g/ Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (A/C.5/34/88, A/34/7/Add.27, A/C.5/34/SR.77).
- h/ Вопросы, касающиеся информации (A/C.5/34/8I, A/34/7/Add.23, A/C.5/34/SR.83).
- i/ Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике (A/C.5/34/IOI, A/34/7/Add.28, A/C.5/34/SR.86).

/...

	Категория специалистов и выше											Категория и разряд			Категория общего обслуживания и другие категории		
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-2	С-2/1	ИТОГО	Основ-ной раз-ряд	Прочие раз-ряды	Служба раз-но-на ме-ра-бот-ные ста-ны	Служба Разно-ный ра-бот-ные ста-ны	Мест-ные ра-бот-ные ста-ны	Итого	Всего	
																	Итого
Канцелярия заместителей Генерального секретаря и о специальным политическим вопросам	1978-1979	2	4	1	2	1	1	2	13	3	9				12	25	
	1980-1981	2	4	1	2	1	1	2	13	3	9				12	25	
Отдел по специальным политическим вопросам ...	1978-1979 (B)	1	1	1	1	1	1	3	3	1	2				3	6	
	1980-1981	1	1	1	1	1	1	4	4	1	2				3	7	
Канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	1978-1979 (C)	1	2	1	3	1	1	2	11	3	8				11	22	
	1980-1981	1	1	1	3	1	1	2	11	3	8				11	22	
2. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ДЕЛА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ; ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПОДДЕР- ЖАНИЮ МИРА	1978-1979 (B) (C)	1	4	5	23	37	64	27	9	170	13	56	298	1	247	614	
	1980-1981	1	4	5	23	37	65	26	9	170	13	56	299	1	247	615	
В. Департамент по политичес- ким вопросам и делам Совета Безопасности	1978-1979	1	1	3	11	18	27	14	8	83	12	43			55	138	
	1980-1981	1	1	3	11	18	27	14	8	83	12	43			55	138	
Д. Специальные миссии	1978-1979 (B)	2	2	3	1				8	1	4	298	1		247	558	
	1980-1981	2	2	3	1				8	1	4	299	1		247	559	
Е. Ближневосточное агентство для помощи палестинским беженцам и организации работ	1978-1979 (C)	1	2	10	16	36	13	1	79	9					9	88	
	1980-1981	1	2	10	16	37	12	1	79	9					9	88	

Раздел расходов и организационные единицы	Категория специалистов и выше													Категория и разряд				Итого ВСЕГО
	Категория специалистов и выше													Категория общего обслуживания и другие категории				
	ЗГС	ШГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-2	С-2/1	Итого	Основ-ной разряд	Прочие разряды	Служба раз-носта	Служба раз-носта	Мест-ный ра-бот-чик	Итого			
3. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ОПЕКА И ДЕКОЛОНИЗАЦИЯ	1978-1979	1	1	2	7	13	14	12	14	64	14	64	7	36	8	51	115	
	(В)						2	1	3					3		3	6	
	(С)	1	1	-2	1	-1	1		1					-1		-1		
	(Е)												-1				-1	
	1980-1981	1	1	3	8	11	15	13	16	68	16	68	6	38	8	52	120	
В. Департамент по полити- ческим вопросам, опеке и деколонизи- зации	1978-1979	1	1	5	8	9	8	6	38	5	22					27	65	
	(Е)												-1			-1	-1	
	1980-1981	1	1	5	8	9	8	6	38	4	22					26	64	
С. Намибия	1978-1979	1	2	2	1	1	5	12	1	5	5				8	14	26	
	(С)	1	-1				1	1								-1		
	1980-1981	1	1	1	2	1	1	6	13	1	4				8	13	26	
Д. Центр против апартеида	1978-1979	1	3	4	3	3	14	1	9							10	24	
	(В)						2	1	3							3	6	
	(С)		2	-2	1	-1												
	1980-1981	1	2	1	5	4	4	17	1	12						13	30	
5. КАНИЦЕЛЯРИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ПО ВОПРОСАМ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА	1978-1979	1	3	4	6		14	1	10							11	25	
	(В)	1					1		1							2	3	
	1980-1981	1	1	3	4	6	15	2	11							13	28	
6. ДЕПАРТАМЕНТ ПО МЕЖДУНАРОД- НЫМ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ	1978-1979	1	3	8	27	55	81	66	50	291	41	194				235	526	
	(В)				1		1			2						2	2	
	(С)	1	1	-1														
	(Е)						-5			-5							-5	
	(F)						1			1						1	2	
	1980-1981	1	3	9	27	55	77	67	50	289	41	195				236	525	

	Категория специалистов и выше											Категория и разряд				Итого ВСЕГО
	Категория специалистов и выше											Категория обслуживания и другие категории				
	ЗГС	ШГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-2	С-2/1	ИТОГО	Основ- ной раз- ряд	Прочие разряды	Служба безопаш- на на ме- стности	Служба Разно- чие	Разно- чие	Мест- ный ра- бот- ный за- ряд	
7. ДЕПАРТАМЕНТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ.....	1978-1979 (B)	1	1	2	8	12	34	17	7	82	19	96	1	1	115	197
	1980-1981	1	1	3	8	12	34	17	7	83	19	97			116	199
8. ОТДЕЛ СЛУЖБ СЕКРЕТАРИАТА, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМИ И СОЦИАЛЬНЫМИ ВОПРОСАМИ	1978-1979 (B)	1	1	1	4	5	8	8	20	6	9	9	1	1	15	35
	1980-1981 (C)					1	-1								1	1
	1980-1981	1	1	1	4	6	7	7	20	6	10	10			16	36
9. ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫЕ КОРПОРАЦИИ	1978-1979 (C)	1	2	4	11	12	11	5	46	7	21	21	4	4	32	78
	1980-1981	1	2	4	10	13	11	5	46	7	21	21	4	4	32	78
10. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЕВРОПЫ	1978-1979 (C)	1	1	11	23	32	32	21	121	8	103	103			111	232
	1980-1981 (E)				1	-1	1		1						1	1
	1980-1981	1	1	11	24	32	32	21	122	8	103	103			111	233
11. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬ- НАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА	1978-1979 (B)	1	1	11	25	51	50	33	172				351	351	523	4
	1980-1981 (C)				1	2	1	-1	4						4	4
	1980-1981 (E)					1	1		1						1	1
	1980-1981	1	1	12	25	53	53	32	177				351	351	528	528
12. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ	1978-1979 (B)	1	1	13	35	53	49	31	183				381	381	564	564
	1980-1981 (C)				1	1	1		2				5	5	7	7
	1980-1981 (E)					-1	1		1						1	1
	1980-1981	1	1	13	37	54	49	31	186				386	386	572	572
13. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ	1978-1979 (B)	1	1	13	28	49	63	33	188				384	384	572	572
	1980-1981 (C)				1	1	1		3				2	2	3	3
	1980-1981 (E)					1			2				-2	-2	1	1
	1980-1981	1	1	13	29	51	64	35	194				382	382	576	576

Раздел расходов и организационные единицы	Категория специалистов и выше											Категория общего обслуживания и другие категории				Итого ВСЕГО
	Категория и разряд											Категория				
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-2	С-2/1	Итого	Основ-ной раз-ряд	Прочие раз-ряды	Служба безопа-сности	Служба Разно-на ме-стах	Разно-ный ра-бот-нич-ий	Итого	
14. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЗАПАДНОЙ АЗИИ.....	1978-1979 (B) (E)	1	1	7	18	30	28	9	94					144	144	238
	1980-1981	1	1	7	20	32	28	9	98					148	148	246
15. КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ	1978-1979 (B) (C)	1	1	9	17	46	59	31	216	14	169			183	399	
	1980-1981	1	1	9	18	50	63	32	228	13	173			186	414	
17. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ	1978-1979 (B) (C)	1	1	5	23	72	104	46	340	20	325	25		370	710	
	1980-1981	1	1	5	24	73	108	46	347	21	329	25		375	722	
18. ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ	1978-1979 (D)	1	2	3	4	10	14	4	3	41	1	5	64	70	111	
	1980-1981	1	2	3	4	10	14	4	3	41	1	5	64	70	111	
19. ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИ- НЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕН- НЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ) ...	1978-1979 (D)	1	1	1	5	9	10	5	32			2	20	20	52	
	1980-1981	1	1	2	7	13	15	5	44			2	10	12	24	
20. МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ	1978-1979 (B)		1	3	4	9	7	8	32	4	22		26	58		
	1980-1981		1	3	4	9	7	8	32	4	23		27	59		
21. УПРАВЛЕНИЕ БЕЖИМНОГО КО- МИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕ- ДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ	1978-1979 (C) (F)	1	2	8	32	27	19	13	102	4	64	122	190	292		
	1980-1981	1	1	10	32	27	20	13	105	4	65	123	192	297		

	Категория специалистов и выше											Категория и разряд				Итого ВСЕГО
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-2	С-2/1	ИТОГО	Основ-ной раз-ряд	Прочие разряды	Служба безопасности	Служба Разно-нач. ра-бот на ме-ст-ных стах	Итого зряд		
															Итого ВСЕГО	
22. БУРО КООРДИНАТОРА ОРГАНИЗАЦИИ ЗАЩИТЫ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ	1978-1979 (P)	1	1	2	3	4	2	1	14	1	10	1	1	11	25	
	1980-1981	1	1	3	5	6	2	3	21	2	11			13	34	
23. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА	1978-1979 (B)	1	2	9	13	12	8	45	2	30	2	1	1	32	77	
	1980-1981	1	2	9	14	14	8	48	2	31				33	81	
25. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД	1978-1979	1	1	1	3	3	2	5	16	6	15			21	37	
	1980-1981	1	1	1	3	3	2	5	16	6	15			21	37	
26. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВА	1978-1979 (B)	1	2	6	12	17	11	5	54	8	35	1	1	43	97	
	1980-1981	1	2	6	12	17	11	6	55	8	36			44	99	
A. Директивные органы	1978-1979				1			1	1	1				1	2	
	1980-1981				1			1	1	1				1	2	
C. Управление по правовым вопросам	1978-1979 (B)	1	2	6	11	17	11	5	53	7	35			42	95	
	1980-1981	1	2	6	11	17	11	6	54	7	36			43	97	
27. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ	1978-1979 (B)	1	4	17	34	63	50	35	204	36	106			302	648	
	(C)				5	2	8			2	7			9	17	
	(D)					1				1	-1			1	2	
	1980-1981	1	4	17	34	65	55	37	213	39	113			302	667	
A. Департамент общественной информации, центральные учреждения	1978-1979 (B)	1	4	11	19	28	44	29	136	32	90			122	258	
	(C)				5	2	8			2	7			9	17	
	(D)				1					1	-1			1	2	
	(E)				1	-1	1	1	1					1	1	
	1980-1981	1	4	11	19	31	48	32	146	35	97			132	278	

...

Раздел расходов и организационные единицы	Категория специалистов и выше											Категория и разряд				Итого ВСЕГО
	ЗГС	ПГС	Д-1	С-5	С-4	С-2	С-2/1	ИТОГО	Категория обслуживания и другие категории			Итого				
									Основ- ной раз- ряд	Прочие раз- ряды	Разно- чис- лен- ный ра- бочий ста- тус					
□ Комиссия по международ- ной гражданской службе 1978-1979 (B)	1	1	1	2	9	2	2	17	3	19			22	39		
					1	1		2		2			2	4		
	1	1	2	10	3	2	19	3	21				24	43		
	1	2	2	1	2	8		12	1	12			13	21		
□ Объединенная инспек- ционная группа..... (E)	1	2	2	1	2	8							-2	-2		
	1	2	2	1	2	8			1	10			11	19		
M. Административное обслуживание, Вена....	1	2	2	2	5								128	133		
	1	2	2	2	5								128	133		
29. ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ И БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	1	6	16	65	267	530	133	1018	142	1013	29		1184	2202		
	(B)	3	13	30	5	51			1	30	1		32	83		
	(C)	1	-1	5	-5				2	6	-8		61	100		
	(D)	1	14	24												
	1980-1981	1	6	16	70	293	589	133	1108	145	1110	22		1277	2385	
A. Департамент по обу- живанию конференций....	1	4	10	38	168	335	85	641	117	555	21		693	1334		
	(B)	3	11	25	5	44			1	25	1		27	71		
	(C)				5	-5			2	-2			7	7		
	(D)															
1980-1981	1	4	10	41	179	365	85	685	120	585	22		727	1412		
B. Обслуживание конферен- ций, Женева.....	1	3	23	90	158	18	293	14	360				374	667		
	(B)			2	5		7		4				4	11		
	(C)	1	-1													
	(D)	1	14	24				39		54			54	93		
1980-1981	1	3	25	105	187	18	339	14	418				432	771		
D. Библиотека, Централь- ные учреждения	1	2	2	7	33	21	66	8	72	8			88	154		
	(C)												-8			
1980-1981	1	2	2	7	33	21	66	8	80				88	154		
E. Библиотека, Женева....	1	2	2	4	9	18			3	26			29	47		
	(B)									1			1	1		
1980-1981	1	2	2	4	9	18			3	27			30	48		

Раздел расходов и организационные единицы	Категория специалистов и выше											Категория и разряд					Категория общего обслуживания и другие категории				
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-2	С-2/1	Итого	Основ- ной раз- ряд	Прочие разряды	Безопа- сности	Служба на ме- стах	Служба Разно- чице	Разно- рабо- та	Мест- ный ра- зряд	Итого	ВСЕГО			
																			498	3163	221
ВСЕГО	1978-1979	26	21	93	265	648	1111	1255	601	4020	498	3163	221	298	468	2027	6675	10695			
(B)		1	1	3	13	30	52	12	112	7	65		1	3	9	85	197				
(C)		2	1	2	-1	-1	5	-4	4	3	3			-8	-2	-4	76	130			
(D)				2	3	19	30		54		66				10						
(E)								-1	-1	-1	-2						-3	-4			
(F)				2	3	3		2	10	1	2				1		4	14			
1980-1981		26 ^a	24	95	274	666	1162	1342	610	4199	508	3297	221	299	463	2045	6833	11032			

Разделы поступлений

3. Приносящие доход виды деятельности

	1	5	4	9	12	31	24	112	2	138	169
1978-1979						1	1				1
(B)						2	4	12		16	18
(D)			1	1	-1	-1	-1	-4		(5)	(6)
(E)											
1980-1981						33	27	120	2	149	182

в/ Включая одну должность Генерального директора.

Раздел расходов и организационные единицы	Категория специалистов и выше										Категория и разряд				Итого ВСЕГО
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-2	С-2/1	ИТОГО	Основ-ной раз-ряд	Прочие раз-ряды	Служба на ме-сто	Разно-стач	Мест-ный ра-бот-чик	
Раздел расходов															
1. ГАЗРАБОТКА ОБЩЕЙ ПОЛИТИКИ, РУКОВОДСТВО И КООРДИНАЦИЯ															
1978-1979 (B)	6	2	13	8	19	14	12	9	83	21	68	1	1	91	174
1978-1979 (C)	1	-1	1	-1					1	1	-1				1
1980-1981	6	3	12	9	18	14	12	10	84	22	67	1	1	91	175
1978-1979 (C)	1	2	2	8	6	3	3		22	5	19			24	46
1980-1981	1	2	2	8	6	3	3		22	6	18			24	46
А. Директивные органы															
1978-1979 (C)	1	1	1	1	1	1	1	1	4	1	3			4	8
1980-1981	1	1	1	1	1	1	1	1	4	2	2			4	8
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (включая его секретариат)															
1978-1979 (C)	1	1	2	6	5	1	1	1	16	4	12			16	32
1980-1981	1	1	2	6	5	1	1	1	16	4	12			16	32
Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций (включая ее секретариат)															
1978-1979	1	1	1	1	1	1	1	1	2	4	4			4	6
1980-1981	1	1	1	1	1	1	1	1	2	4	4			4	6
Всемирный продовольственный совет															
1978-1979	1	1	2	6	5	1	1	1	16	4	12			16	32
1980-1981	1	1	2	6	5	1	1	1	16	4	12			16	32
В. Исполнительное руководство и управление															
1978-1979 (B)	6	1	11	6	11	8	9	9	61	16	49	1	1	67	128
1978-1979 (C)	1	-1	1	-1				1	1						1
1980-1981	6	2	10	7	10	8	9	10	62	16	49	1	1	67	129
Административная канцелярия Генерального секретаря															
1978-1979 (C)	1	3	3	5	3	4	4	4	23	6	25	1	1	33	56
1978-1979 (B)	1	-1													
1980-1981	1	3	4	4	3	4	4	4	23	6	25	1	1	33	56
Канцелярия заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи															
1978-1979 (B)	1	1	1	1	3	2	1	1	10	3	5			8	18
1980-1981	1	1	1	1	3	2	2	2	11	3	5			8	19

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3534 (XXX) от 17 декабря 1975 года, в которой она просила Генерального секретаря, в частности, включать в доклады об исполнении бюджетов по программам Организации Объединенных Наций соответствующую информацию о кадрах и ресурсах, высвобожденных в результате завершения, сокращения, реорганизации, слияния, ликвидации или других изменений программ, проектов или деятельности Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 31/93 от 14 декабря 1976 года, в которой она подчеркнула обязанность Генерального секретаря обращать внимание компетентных межправительственных органов на виды деятельности, которые являются устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными, указывая при этом ресурсы, которые могут быть высвобождены, с тем чтобы соответствующие органы могли предпринять необходимые меры,

ссылаясь далее на свою резолюцию 32/201 от 21 декабря 1977 года, в которой она настоятельно призвала Генерального секретаря обеспечить выполнение положений резолюций 3534 (XXX) и 31/93 Генеральной Ассамблеи при подготовке предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов и доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов,

ссылаясь также на резолюцию 33/204 Генеральной Ассамблеи, в которой она просила Генерального секретаря полностью осуществить вышеуказанные резолюции и представить Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии доклад о принятых мерах,

вновь подчеркивая важное значение определения видов деятельности, которые завершены, являются устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными, для перераспределения ресурсов с целью финансирования новых видов деятельности Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 18/ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 19/;

2. отмечает с озабоченностью вывод Комитета по программе и координации о том, что информация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря, представленном во исполнение резолюции 33/204 Генеральной Ассамблеи, является недостаточной;

3. призывает Генерального секретаря по своему усмотрению в срочном порядке определить виды деятельности, имеющие ограниченную ценность или являющиеся неэффективными, и представить сессии Комитета по программе и координации 1980 года доклад по данному вопросу;

18/ A/C.5/34/4

19/ A/34/7/Add.1

/...

4. просит Генерального секретаря также представить сессии Комитета по программе и координации 1980 года доклад о видах деятельности, которые завершены, о высвобожденных в результате этого ресурсах и о соответствующих последствиях для бюджета по программам;

5. просит также Генерального секретаря представить тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи - через посредство Консультативного Комитета по административным и бюджетным вопросам - полный и всесторонний доклад об осуществлении резолюции 3534 (XXX) и последующих резолюций по этому вопросу".

54. На том же заседании представитель Туниса представил поправку (A/C.5/34/L.29) к проекту резолюции A/C.5/34/L.26, предусматривающую:

а) в пункте 1 после слов "Генерального секретаря" добавить слова "и в частности пункт 20";

б) в пункте 3 заменить текст этого пункта следующим текстом:

"3. просит Генерального секретаря предложить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии критерии и формы, содействующие разработке эффективного процесса определения видов деятельности, которые были завершены, устарели, неэффективны или имеют ограниченную ценность".

55. После консультаций представитель Польши объявил, что авторы предлагают пересмотреть проект резолюции путем помещения в конце пункта 3 постановляющей части слов "включая критерии, которые используются при этом определении", и включения следующего нового пункта 5 постановляющей части (первоначальный пункт 5 становится, таким образом, пунктом 6 постановляющей части):

"5. просит Генерального секретаря предложить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии критерии и формы, содействующие разработке эффективного определения видов деятельности, которые были завершены, устарели, имеют ограниченную ценность или неэффективны".

56. Также на 64-м заседании Комитет принял без возражений пересмотренный проект резолюции A/C.5/34/L.26 (см. пункт I22, проект резолюции II).

/...

С. Службы перевода на арабский язык в Секретариате

57. Вопрос о службах перевода на арабский язык в Секретариате рассматривался Комитетом на его 38-40-м, 52-м и 73-м заседаниях, проходивших 6-8 и 19 ноября и 6 декабря.

58. На рассмотрение Комитета были представлены следующие документы:

а) записка Секретариата (А/С.5/33/Л.49) об обеспечении Генеральной Ассамблеи и ее основных комитетов письменным переводом на арабский язык;

б) доклад Генерального секретаря (А/С.5/34/28), в котором он кратко охарактеризовал положение в области обеспечения Генеральной Ассамблеи и ее основных комитетов переводом на арабский язык в соответствии с резолюцией 3190 (XXVIII) Ассамблеи;

с) записка Секретариата (А/С.5/34/Л.9), касающаяся вопроса о кратких отчетах на арабском языке;

д) письмо Постоянного представителя Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций и Председателя Группы арабских государств от 14 ноября на имя Генерального секретаря (А/С.5/34/41).

59. На 52-м заседании, состоявшемся 19 ноября, представитель Ливийской Арабской Джамахирии, выступая от имени Алжира, Бангладеш, Бахрейна, Вьетнама, Демократического Йемена, Джибути, Египта, Иордании, Ирака, Йемена, Катара, Кении, Кипра, Колумбии, Коморских Островов, Кувейта, Лесото, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Мальдивских Островов, Марокко, Никарагуа, Омана, Панамы, Пакистана, Объединенных Арабских Эмиратов, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана и Туниса представил проект резолюции (А/С.5/34/Л.16), объявив в то же время, что Бенин, Гана, Греция, Венгрия, Индия, Иран, Испания, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мексика, Португалия, Сенегал, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Чад, Эквадор и Югославия присоединились к числу его авторов.

60. На том же заседании с устным заявлением 20/ об административных финансовых последствиях проекта резолюции А/С.5/34/Л.16 выступил представитель Генерального секретаря.

61. На том же заседании Комитет, не прибегая к голосованию, принял проект резолюции А/С.5/34/Л.16 (см. пункт 122, проект резолюции III).

20/ Впоследствии опубликовано под условным обозначением А/С.5/34/46.

D. Организация Объединенных Наций по
промышленному развитию

62. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 73-м и 77-м заседаниях, состоявшихся соответственно 6 и 11 декабря. На рассмотрение Комитета были представлены записка его Председателя (A/C.5/34/76), которой он информировал Комитет о том, что Второй комитет на своем 49-м заседании постановил передать проект резолюции A/C.2/34/L.32 Пятому комитету для дальнейшего рассмотрения.

63. На 73-м заседании представитель Индии, выступая от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, представил проект резолюции A/C.2/34/L.32. Впоследствии, на 77-м заседании представитель Индии представил пересмотренный проект резолюции (A/C.5/34/L.42), представленный Второму комитету. Пункт 3, первоначально гласивший:

"просит Генерального секретаря, соответственно, осуществить корректировку в предложениях по проектам программ и бюджета на двухгодичный период 1980-1981 годов, с тем чтобы предоставить Организации Объединенных Наций по промышленному развитию дополнительную сумму в размере 1 200 000 долл. США на систему консультаций, 861 000 долл. США - на Банк промышленно-технической информации и 1 272 000 долл. США - на техническую помощь."

был изменен следующим образом:

"просит Генерального секретаря, соответственно, представить в ходе тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи предложения по предлагаемому бюджету по программам на двухлетний период 1980-1981 годов, которые позволили бы Организации Объединенных Наций по промышленному развитию осуществить программы по системе консультаций, Банку промышленно-технической информации и технической помощи, утвержденные Советом по промышленному развитию и одобренные Экономическим и Социальным Советом."

64. На своем 77-м заседании Комитет, учтя предложения Генерального секретаря (A/C.5/34/88), выдвинутые во исполнение просьбы, содержащейся в пункте 3 пересмотренного проекта резолюции, принял, в результате голосования, заносимого в отчет о заседании, 67 голосами против 12 при 16 воздержавшихся, проект резолюции A/C.5/34/L.42. (см. пункт 122, проект резолюции IV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Габон, Гайана, Гана, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Катар,

/...

Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия.

Воздержались:

Австралия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Финляндия, Швеция, Япония.

/...

Е. Расходы на деятельность, связанную с конференциями

65. На 52-м заседании, состоявшемся 19 ноября, представитель Союза Советских Социалистических Республик представил проект резолюции (A/C.5/34/L.14) следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

рассмотрев раздел 29 проекта бюджета Организации Объединенных Наций на 1980-1981 годы 21/ и соответствующий раздел доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 22/,

считая необходимым сдерживать дальнейший рост бюджетных расходов на деятельность, связанную с конференциями Организации Объединенных Наций,

предлагает Генеральному секретарю воздержаться от представления запросов на дополнительные ассигнования на финансирование деятельности, связанной с конференциями, в течение бюджетного периода 1980-1981 годов".

66. Представитель Туниса предложил включить в пункт постановляющей части после слова "воздержаться" слова "насколько это возможно".

67. Представитель Турции предложил опустить во втором пункте преамбулы слово "дальнейший".

68. Представитель Союза Советских Социалистических Республик сообщил, что его делегация принимает поправки, внесенные Тунисом и Турцией. После этого представитель Алжира предложил изменить второй пункт преамбулы следующим образом:

"считая необходимым распоряжаться ресурсами, ассигнуемыми на деятельность Организации Объединенных Наций, связанную с конференциями, с максимальной эффективностью".

Комитет единодушно принял эту поправку.

69. На том же заседании, состоявшемся 19 ноября, Комитет принял 32 голосами против 28 при 37 воздержавшихся проект резолюции A/C.5/34/L.14 с внесенными в него поправками (см. пункт I22, проект резолюции У).

21/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/34/6 и errata и Add.1).

22/ Там же, Дополнение № 7 (A/34/7), глава II, пункты 29.I-29.54.

/...

Г. Рассмотрение процедур предоставления контрактов

70. На 82-м заседании, состоявшемся 13 декабря, представитель Панамы внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.5/34/L.20) и сообщил, что Ливийская Арабская Джамахирия присоединилась к числу авторов этого проекта, который гласит:

"Генеральная Ассамблея,

отмечая, что в бюджете по программам Организации Объединенных Наций предусмотрены значительные ассигнования на строительство помещений,

отмечая далее, что объем и стоимость избыточной недвижимости и оборудования, по-видимому, увеличиваются по мере расширения деятельности Организации Объединенных Наций,

учитывая, что Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций сообщила Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, что она представила рекомендации по усовершенствованию системы закупок и ревизии (A/34/486),

желая обеспечить, чтобы средства Организации Объединенных Наций расходовались самым экономичным образом,

1. просит Генерального секретаря пересмотреть существующую процедуру предоставления контрактов на строительство с учетом возможности объявления торгов на международной основе и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию по данному вопросу;

2. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию доклад о существующих процедурах регулирующих реализацию избыточной недвижимости и оборудования, а также рекомендации о возможностях усовершенствования этих процедур в целях обеспечения максимальных доходов от продажи избыточной недвижимости и оборудования".

71. На том же заседании представитель Филиппин предложил включить следующий текст в качестве нового третьего пункта преамбулы:

"будучи озабочена ростом стоимости проектов строительства".

Авторы приняли это предложение.

72. После обсуждения пункта I постановляющей части проекта резолюции, в ходе которого представители Туниса, Италии и Соединенных Штатов Америки внесли редакционные поправки, авторы объявили о том, что текст проекта пересматривается следующим образом:

/...

"1. просит Генерального секретаря пересмотреть существующую процедуру предоставления контрактов, включая, в частности, контракты на строительство, с учетом возможности расширения торгов на международной основе и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад по данному вопросу".

73. Также на своем 82-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/34/L.20, в его пересмотренном виде, без голосования (см. пункт I22, проект резолюции VI).

G. Ресурсы для осуществления программы работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) на региональном уровне

74. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 81-м заседании, состоявшемся 13 декабря. На рассмотрение Комитета были представлены записка его Председателя (A/C.5/34/77), которой он информировал Комитет о том, что 1 декабря на своем 54-м заседании Второй комитет постановил передать проект резолюции A/C.2/34/L.68, а также соответствующее заявление об административных и финансовых последствиях (A/C.2/34/L.82) Пятому комитету для дальнейшего рассмотрения. Комитету было также представлено дополнительное заявление Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях проектов резолюции (A/C.5/34/77/Add.1).

75. Представитель Индии, выступая на том же заседании от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, представил проект резолюции (A/C.2/34/L.68).

76. Также на 81-м заседании Комитет 72 голосами против 9 при 7 воздержавшихся принял проект резолюции A/C.2/34/L.68 (см. пункт I22, проект резолюции VII).

/...

Н. Создание Группы по информационным системам в Департаменте по международным экономическим и социальным вопросам

77. На 51-м заседании 19 ноября Комитет рассмотрел вопрос о создании Группы по информационным системам в Департаменте по международным экономическим и социальным вопросам. На рассмотрение Комитета были представлены доклад Генерального секретаря (А/С.5/34/5), доклад Объединенной инспекционной группы (А/34/380), а также соответствующий доклад Консультативного комитета (А/34/7/Add.2).

78. На том же заседании представитель Мексика представил в устной форме следующий проект решения:

"Генеральная Ассамблея постановляет, при условии наличия дополнительных добровольных средств, продлить срок экспериментального функционирования Информационной системы в области развития Группы по информационным системам (ГИС) еще на один год и, следовательно, самой высказаться за сохранение (или упразднение) ГИС на ее тридцать пятой сессии".

79. Выступивший также на 51-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести устную поправку к проекту решения, предложенного Мексикой, добавив следующие слова после слов "еще на один год":

"тщательно контролировать использование экспериментальной системы с помощью действенных статистических методов, представить систему Межучрежденческому совету для ее изучения и представления по ней замечаний и распространить доклад по этому вопросу среди делегаций не позднее 1 августа 1980 года".

80. Автор проекта решения принял устные поправки, предложенные Соединенными Штатами Америки.

81. Также на своем 51-м заседании Комитет 78 голосами против 9 при одном воздержавшемся принял пересмотренный проект решения (см. пункт I22, проект резолюции XI, раздел I).

I. Бюджетная смета на 1980 год для Международного вычислительного центра

82. Комитет рассмотрел этот вопрос 20 ноября на своем 54-м заседании. Ему были представлены доклад Генерального секретаря (А/С.5/34/19) и соответствующий доклад Консультативного комитета (А/34/7/Add.7).

/...

83. На том же заседании Пятый комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить бюджетную смету расходов Международного вычислительного центра на 1980 год (см. пункт I22, проект резолюции XI, раздел II).

J. Совершенствование систем управления финансами Организации Объединенных Наций

84. На 54-м заседании, состоявшемся 20 ноября, представитель Соединенных Штатов Америки представил следующий проект решения (A/C.5/34/L.17):

"Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря уделить первоочередное внимание выполнению одобренной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам рекомендации Комиссии ревизоров, предусматривающей совершенствование систем управления финансами Организации Объединенных Наций и, особенно:

а) укрепление роли Контролера, с тем чтобы он мог обеспечить функциональное, общее и централизованное руководство всеми вопросами финансовой деятельности;

б) создание как можно скорее группы по системам, которая занималась бы только всеобщей системой финансового управления и контроля;

с) подготовку финансового руководства, для составления которого выделены специальные средства".

85. На том же заседании выступивший после прений представитель Соединенных Штатов Америки внес в проект решения устную поправку, в которой предлагалось после слов "Генерального секретаря" добавить слова "при осуществлении резолюции 33/10 Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1978 года".

86. Также на 54-м заседании Комитет принял пересмотренный проект решения без голосования (см. пункт I22, проект резолюции XI, раздел III).

K. Перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

87. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 53-м и 54-м заседаниях, состоявшихся 20 ноября. Ему на рассмотрение был представлен соответствующий доклад Генерального секретаря (A/C.5/34/23).

88. На 53-м заседании доклад Консультативного комитета был в устной форме представлен Председателем этого Комитета.

/...

89. В своем докладе Консультативный комитет рекомендовал одобрить образ действий, предложенный Генеральным секретарем в пунктах I2 и 22 его доклада (A/C.5/34/23), касающихся, соответственно, имущества виллы "Ле Фейантин" и предлагаемой передачи собственности Организации Объединенных Наций городу Женеве.

90. На 54-м заседании представитель Туниса предложил просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в контексте предлагаемого бюджета по программам на 1982-1983 годы доклад о мерах, которые он принял для осуществления своих предложений.

91. На том же заседании Комитет одобрил вышеупомянутые предложения, не прибегая к голосованию (см. пункт I22, проект резолюции XI, раздел IV).

L. Деятельность в области подготовки кадров (региональные комиссии): курсы подготовки письменных переводчиков/составителей кратких отчетов в Экономической комиссии для Африки

92. На своем 59-м заседании, состоявшемся 27 ноября, Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/34/33) о пересмотренной смете расходов на деятельность в области подготовки кадров для региональных комиссий, а также соответствующий доклад Консультативного комитета (A/34/7/Add.10).

93. На том же заседании Пятый комитет по предложению Председателя, не прибегая к голосованию, рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 6 его доклада (A/34/7/Add.10) (см. пункт I22, проект резолюции XI, раздел V).

/...

М. Компенсация членам комиссий, комитетов или подобных органов в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций

94. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 57-м заседании, состоявшемся 23 ноября. Ему были представлены доклад Генерального секретаря (А/С.5/34/9) и соответствующий доклад по этому вопросу Консультативного комитета (А/34/7/Add.8).

95. На том же заседании Пятый комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пунктах 5 и 6 доклада Консультативного комитета (А/34/7/Add.8) (см. пункт I22, проект резолюции XI, раздел VI).

Н. Поездки первым классом сотрудников системы Организации Объединенных Наций

96. На своем 59-м заседании 27 ноября 1979 года Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о поездках первым классом сотрудников системы Организации Объединенных Наций (А/С.5/34/39). На этом же заседании Председатель Консультативного комитета представил устный доклад этого Комитета.

97. Также на своем 59-м заседании Пятый комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря (А/С.5/34/39) (см. пункт I22, проект резолюции XI, раздел VII).

О. Организационная номенклатура в Секретариате

98. На своем 59-м заседании 27 ноября Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря по этому вопросу (А/С.5/34/32).

99. На этом же заседании Председатель Консультативного комитета представил устный доклад этого Комитета.

100. Кроме того, на своем 59-м заседании Пятый комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря (А/С.5/34/32) (см. пункт I22, проект резолюции XI, раздел VIII).

Р. Международная школа Организации Объединенных Наций

101. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 66-м, 69-м и 71-м заседаниях, состоявшихся 30 ноября и 4 и 5 декабря. Ему был представлен доклад Генерального секретаря по этому вопросу (А/С.5/34/36), а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/34/7/Add.11).

/...

102. На 69-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки устно предложил следующий проект решения:

"Генеральная Ассамблея постановляет отложить рассмотрение вопроса о денежной субсидии Международной школе Организации Объединенных Наций до тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи и предложить Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций изучить финансовую отчетность Школы и ее утверждаемый дефицит, политику в области предоставления стипендий и потребности в связи с эксплуатацией здания и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии".

103. На 71-м заседании 5 декабря представитель Туниса внес предложение о том, чтобы Комитет провел отдельное голосование по двум частям предложения Соединенных Штатов Америки, а именно:

а) по первой части, в соответствии с которой рассмотрение вопроса о денежной субсидии Международной школе Организации Объединенных Наций будет отложено до тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

б) по второй части, в соответствии с которой Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций будет предложено изучить финансовую отчетность Школы и ее утверждаемый дефицит, политику в области предоставления стипендий и потребности в связи с эксплуатацией здания и представить доклад по этому вопросу тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи".

104. Комитет отклонил первую часть проекта решения 48 голосами против 19 при 23 воздержавшихся. После этого представитель Туниса предложил внести во вторую часть следующую поправку:

"Генеральная Ассамблея постановляет одновременно с выделением Международной школе Организации Объединенных Наций субсидии в размере 3 515 000 долл. США предложить Комиссии ревизоров изучить отчетность школы и накопленный дефицит, политику в области предоставления стипендий и потребности в связи с эксплуатацией здания и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии".

105. На том же заседании представители Союза Советских Социалистических Республик и Сьерра-Леоне предложили подпоправки к выше приведенной поправке, которые были впоследствии сняты.

106. Также на своем 71-м заседании Комитет принял пересмотренный проект решения 83 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 122, проект резолюции XI, раздел IX).

/...

Q. Процедуры получения смет и объявления конкурса на
строительные проекты Организации Объединенных
Наций

107. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 80-м и 81-м заседаниях 13 декабря. Он имел в своем распоряжении доклады Генерального секретаря (A/C.5/34/34 и Corr.1 и Add.1), а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/34/7/Add.20).

108. На 80-м заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предложил, чтобы суммы в размере 15 599 700 долл. США на фазу II плана перестройки Централных учреждений и 3 161 000 долл. США на фазу III были ассигнованы в дополнение к тем суммам, которые уже были утверждены в бюджетах по программам на 1976-1977 и 1978-1979 годы или были включены в предлагаемый бюджет по программам на 1980-1981 годы.

109. На 81-м заседании Комитет утвердил заносимым в отчет о заседании голосованием 67 голосами против 11 при 22 воздержавшихся сумму в размере 18 760 700 долл. США по разделу 32 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Афганистан, Багамские Острова, Бахрейн, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кувейт, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Индия, Ирак,

/...

Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Воздержались: Барбадос, Бельгия, Бразилия, Германии, Федеративная Республика, Китай, Конго, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Малави, Мексика, Мозамбик, Острова Зеленого Мыса, Панама, Перу, Португалия, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Франция, Чад, Югославия, Япония.

IIО. На этом же заседании Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять рекомендации, содержащиеся в пункте 11 доклада Консультативного комитета (A/34/7/Add.20) (см. пункт I22, проект резолюции XI, раздел X).

В. Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби

III. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 82-м заседании 14 декабря. Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/C.5/34/43) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/34/7/Add.21).

III2. На том же заседании, в соответствии с предложением Председателя, Пятый комитет постановил 85 голосами против 8 рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить рекомендации, содержащиеся в пунктах 6, 11 и 14 доклада Консультативного комитета (A/34/7/Add.21) (см. пункт I22, проект резолюции XI, раздел XI).

III3. Также на 82-м заседании Комитет утвердил дополнительную сумму в размере 1 916 000 долл. США по разделу 32.

III4. На том же заседании представитель Канады представил проект решения (A/C.5/34/L.45). Комитет принял проект решения A/C.5/34/L.45 без голосования (см. пункт I22, проект резолюции XI, раздел XII).

/...

S. Условия службы и компенсация для должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, помимо сотрудников Секретариата

II5. На своем 85-м заседании 18 декабря представитель Пакистана представил проект решения (A/C.5/34/L.47), в который была внесена устная поправка путем добавления в пункте 1 слова "Председатель" перед словами "Консультативный комитет".

II6. На этом же заседании Комитет принял пересмотренный проект решения A/C.5/34/L.47 76 голосами против 10 при 13 воздержавшихся (см. пункт I22, проект резолюции XI, раздел XII).

T. Финансирование путевых расходов представителей наименее развитых стран для участия в консультативных совещаниях Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

II7. Комитет рассмотрел этот вопрос в контексте финансовых последствий проекта резолюции, принятого ранее Пятым комитетом (пункт I22, проект резолюции IV) на его 86 и 87-м заседаниях 18 декабря.

II8. На 86-м заседании представитель Туниса предложил, чтобы Комитет рекомендовал утвердить ассигнования в размере 100 000 долл. США по разделу I7 на путевые расходы пятидесяти представителей наименее развитых стран для участия в консультативных совещаниях. После прений, в ходе которых некоторые делегации внесли или высказали предложения в этом отношении, Комитет на своем 87-м заседании утвердил 65 голосами против 12 при 11 воздержавшихся следующие рекомендации:

"Генеральная Ассамблея утверждает ассигнования в размере 100 000 долл. США по разделу I7 бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов на путевые расходы представителей наименее развитых стран для участия в консультативных совещаниях ЮНИДО, при условии того, что это представляет собой исключение из положений резолюции I798 (XVII) Генеральной Ассамблеи". (См. пункт I22 проекта резолюции XI, раздел XIV).

U. Бюджетные ассигнования на путевые расходы персонала Организации Объединенных Наций

II9. На 87-м заседании 18 декабря представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов,

с озабоченностью отмечая существующую тенденцию к постоянному и существенному увеличению бюджетных ассигнований на путевые расходы персонала Организации Объединенных Наций,

/...

1. постановляет сократить на 1 млн. долл. США бюджетные ассигнования на путевые расходы персонала Организации Объединенных Наций, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам на двухгодичный период 1980-1981 годов;

2. просит Генерального секретаря распределить это сокращение по разделам бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов".

I20. На этом же заседании Комитет отклонил этот проект резолюции 54 голосами против 13 при 27 воздержавшихся.

V. РЕШЕНИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

I21. На своем 60-м заседании 27 ноября 1979 года Пятый комитет постановил отложить до тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение следующих вопросов по пункту 98 повестки дня:

- a) Доклад Генерального секретаря о всестороннем исследовании вопроса о гонорарах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций 23/;
- b) Доклад Генерального секретаря об услугах, предоставляемых Организацией Объединенных Наций, в связи с деятельностью, финансируемой за счет внебюджетных средств 24/.

23/ A/C.5/33/34 и Corr.1. Доклад Консультативного комитета см. в документе A/33/7/Add.39.

24/ A/C.5/34/21.

VI. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

122. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Среднесрочное планирование в Организации
Объединенных Наций 25/

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций и 33/118 от 19 декабря 1978 года, в частности на ее пункт 4, в котором она приветствовала намерение Комитета по программе и координации провести глубокое изучение процесса планирования программ в ходе его девятнадцатой сессии,

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о работе его девятнадцатой сессии 26/, доклады Генерального секретаря 27/ и Объединенной инспекционной группы 28/ о среднесрочном планировании в Организации Объединенных Наций, а также замечания Генерального секретаря по этому вопросу 29/,

считая, что среднесрочное планирование должно укрепить, среди прочего, взаимосвязь между планом и развитием, содействовать лучшему и более рациональному руководству деятельностью Организации Объединенных Наций, а также улучшению координации деятельности организаций и осуществлению целей нового международного экономического порядка и международной стратегии развития,

25/ На 111-м пленарном заседании 20 декабря 1979 года перед принятием проекта резолюции Докладчик Пятого комитета указал, что проект резолюции подпадает под действие пункта IOI (Объединенная инспекционная группа).

26/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/34/38).

27/ E/AC.51/97 и Add.1 и 2.

28/ См. A/23/84.

29/ A/34/84/Add.1

/...

1. с удовлетворением принимает к сведению вышеупомянутые доклады;

2. одобряет выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по программе и координации о работе его девятнадцатой сессии и постановляет установить нижеследующие принципы и директивы для среднесрочного планирования в Организации Объединенных Наций: 30/,

a) процесс планирования, который является частью всеобъемлющего процесса управления, должен быть перспективным и динамичным; план должен иметь дедуктивный характер, при этом его стратегия, основные направления, цели и мероприятия должны вытекать из целей и основных направлений общей деятельности, установленных межправительственными органами;

b) среднесрочный план должен четко отражать в программах директивы совещательных органов;

c) план будет носить характер предложения до тех пор, пока его не утвердит Генеральная Ассамблея; после утверждения он станет главным директивным документом 31/;

d) среднесрочный план должен быть всеобъемлющим и не поэтапным;

e) гибкость плана должна обеспечиваться путем проведения межправительственными органами настолько подробного пересмотра, насколько это может потребоваться, с целью отражения в программах последствий резолюций и решений, принятых этими органами или международными конференциями после утверждения плана;

f) эффективное участие межправительственных центральных, региональных, секторальных и технических органов в разработке, рассмотрении, пересмотре и оценке плана должно обеспечиваться благодаря соответствующему подготовительному периоду, а также более совершенной координации расписания заседаний;

g) вводная часть плана, которая является неотъемлемым ключевым элементом процесса планирования, должна подчеркивать основные направления общей деятельности системы Организации Объединенных Наций, указывать среднесрочные цели и стратегию, а также тенденции, вытекающие из полученных полномочий, которые отражают первоочередные задачи, установленные межправительственными органами;

30/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/34/38), глава II, пункты 71 и 72.

31/ Подтверждение принципа, уже установленного в пункте 3с резолюции 31/93 Генеральной Ассамблеи.

/...

- h) особое внимание в плане должно уделяться описанию целей и стратегии; причем, изложение и структура анализа, содержащегося в нем, должны соответствовать виду и характеру каждого мероприятия;
- i) план должен служить рамками для разработки бюджета по программам на двухгодичный период;
- j) информационная насыщенность плана должна соответствовать срокам планирования, а также потребностям осуществляющих обзор органов;
- k) процесс планирования должен учитывать потребности координации деятельности организаций; эта координация не обязательно означает синхронизацию периодов планирования на уровне системы;
- l) контроль и оценка результатов являются ключевыми элементами цикла планирования и программирования; их механизмы должны быть укреплены, а их методы - улучшены; более широко должны использоваться показатели результатов;
- m) среднесрочный план должен охватывать шестилетний период;
- n) новый среднесрочный план должен охватывать период 1984-1989 годов; таким образом, отпадает необходимость в представлении проекта плана на период 1982-1985 годов, запланированном на 1980 год;
- o) текущий план должен быть пересмотрен в соответствующее время с целью учета всех решений, имеющих последствия для программы в течение двухгодичного периода 1980-1981 годов;
- p) в среднесрочном плане следует четко указывать новые мероприятия; процесс планирования должен также давать возможность выявлять мероприятия, которые уже завершены или дают ограниченные результаты;
- q) особое внимание должно уделяться целям и стратегии; для целей должны по возможности устанавливаться определенные сроки, а программы должны по возможности строиться в соответствии с целями;
- r) финансовые показатели должны приводиться в плане с учетом рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в его докладе о среднесрочном плане на период 1980-1983 годов 32/;

3. одобряет просьбу Комитета по программе и координации 33/ к Генеральному секретарю представить Комитету на его двадцатой сессии проект расписания разработки проекта среднесрочного плана на период 1984-1989 годов, а также на основе общих принципов и конкретных рекомендаций, разработанных Комитетом на его девятнадцатой сессии, образцы программ, которые позволят внести ясность в вопросы программной структуры среднесрочного плана, характер целей плана и возможность определения целей на установленные сроки;

4. предлагает Комитету по программе и координации вновь рассмотреть на своей двадцатой сессии вопрос о том, должен ли план быть "срочным" или "скользящим" планом, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принять решение по этому вопросу на своей тридцать пятой сессии.

33/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/34/38), глава II, пункт 73.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Определение видов деятельности, которые были
завершены, устарели, имели ограниченную ценность
или были неэффективны

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3534 (XXX) от 17 декабря 1975 года, в которой она просила Генерального секретаря, в частности, включать в доклады об исполнении бюджетов по программам Организации Объединенных Наций соответствующую информацию о кадрах и ресурсах, высвобожденных в результате завершения, сокращения, реорганизации, слияния, ликвидации или других изменений программ, проектов или деятельности Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 31/93 от 14 декабря 1976 года, в которой она подчеркнула обязанность Генерального секретаря обращать внимание компетентных межправительственных органов на виды деятельности, которые являются устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными, указывая при этом ресурсы, которые могут быть высвобождены, с тем чтобы соответствующие органы могли предпринять необходимые меры,

ссылаясь далее на свою резолюцию 32/201 от 21 декабря 1977 года, в которой она настоятельно призвала Генерального секретаря обеспечить выполнение положений резолюций 3534 (XXX) и 31/93 Генеральной Ассамблеи при подготовке предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов и доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/204 от 29 января 1979 года, в которой она просила Генерального секретаря полностью осуществить вышеуказанные резолюции и представить Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии доклад о принятых мерах,

вновь подчеркивая важное значение определения видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными, для перераспределения ресурсов с целью финансирования новых видов деятельности Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 34/, представленный во исполнение резолюции 33/204 Генеральной Ассамблеи, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 35/;

2. отмечает с озабоченностью вывод Комитета по программе и координации 36/ о том, что информация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря, является недостаточной;

3. призывает Генерального секретаря по своему усмотрению в срочном порядке определить виды деятельности, имеющие ограниченную ценность и являющиеся неэффективными, и представить Комитету по программе и координации на его двадцатой сессии доклад по данному вопросу, включая критерии, которые использовались при определении этих видов деятельности;

4. просит Генерального секретаря также представить сессии Комитета по программе и координации на его двадцатой сессии доклад о видах деятельности, которые завершены, о высвобожденных в результате этого ресурсах и о соответствующих последствиях для бюджета по программам;

34/ A/C.5/34/4.

35/ A/34/7/Add.1.

36/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/34/38), глава VI, пункт II.

5. просит Генерального секретаря предложить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии критерии и мероприятия с целью содействия разработке эффективной процедуры определения видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными;

6. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии через посредство Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам полный и всесторонний доклад об осуществлении резолюции 3534 (XXX) Ассамблеи и последующих резолюций, подтверждающих ее.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Службы перевода на арабский язык

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3190 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, в которой она постановила включить арабский язык в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов,

ссылаясь на резолюцию II5 (У) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года 37/, в которой Конференция рекомендовала Генеральной Ассамблее принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы арабский язык был включен в число официальных и рабочих языков Конференции,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 38/ и соответствующие записки 39/, касающиеся служб перевода на арабский язык для Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов,

с озабоченностью отмечая, что меры, принятые для осуществления резолюции 3190 (XXVIII), не обеспечили надлежащих и эффективных служб перевода для Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов,

37/ См. TD/268, часть первая, раздел А.

38/ A/C.5/34/28.

39/ A/C.5/33/L.49 и A/C.5/34/L.9.

1. просит Генерального секретаря поставить службы перевода на арабский язык на один уровень со службами перевода на другие официальные и рабочие языки Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов путем принятия эффективных мер, включая:

а) немедленное укрепление служб перевода на арабский язык в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций достаточным числом штатных должностей, чтобы обеспечить перевод всей предсессионной, сессионной и послесессионной документации Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов в установленные сроки и одновременно с их выпуском на других официальных языках;

б) создание в Центральных учреждениях группы арабских устных переводов с достаточным числом постоянных штатных должностей для обеспечения устного перевода для Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов;

2. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для полного осуществления настоящей резолюции и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на Лимскую декларацию и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству 40/, принятые на второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, состоявшейся в Лиме с 12 по 26 марта 1975 года, которая определила основные меры и принципы промышленного развития и сотрудничества в рамках установления нового международного экономического порядка,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/78 от 15 декабря 1978 года о сотрудничестве в области промышленного развития и резолюцию 1979/54 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1979 года по тому же вопросу,

учитывая, в частности, что быстрая индустриализация развивающихся стран представляет собой необходимый элемент и динамичный инструмент устойчивого роста их экономики на основе самообеспечения и их социального преобразования,

подчеркивая необходимость ускорения осуществления мер для достижения сотрудничества в области промышленного развития, особенно мер, предусмотренных в Лимской декларации и Плана действий, в целях повышения доли развивающихся стран, по крайней мере, до 25 процентов общего мирового промышленного производства к концу текущего столетия, к чему призывает Лимская декларация,

I. подчеркивает, что предложения по бюджету по программам в отношении Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на двухгодичный период 1980-1981 годов должны отражать первоочередные задачи, согласованные на тринадцатой сессии Совета по промышленному развитию 41/ и одобренные Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1979/54;

40/ См. A/10112, глава IV.

41/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 16 (A/34/16).

2. вновь подтверждает, что программы, разрабатываемые Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию в отношении системы консультаций, Банка промышленно-технической информации и технической помощи, имеют важнейшее значение и являются неотложными для развивающихся стран, а поэтому темпы их роста должны поддерживаться в течение двухгодичного периода 1980-1981 годов;

3. просит Генерального секретаря, соответственно, представить в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи предложения 42/, касающиеся предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов, которые позволили бы Организации Объединенных Наций по промышленному развитию осуществить программы в отношении системы консультаций, Банка промышленно-технической информации и технической помощи, утвержденные Советом по промышленному развитию 41/ и одобренные Экономическим и Социальным Советом.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ У

Расходы на деятельность, связанную с конференциями

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев раздел 29 проекта бюджета Организации Объединенных Наций на 1980-1981 годы 43/ и соответствующий раздел доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 44/,

считая необходимым использовать с максимальной эффективностью средства, выделенные на деятельность Организации Объединенных Наций, связанную с конференциями,

предлагает Генеральному секретарю как можно дольше воздерживаться от представления запросов на дополнительные ассигнования для финансирования деятельности, связанной с конференциями, в течение бюджетного периода 1980-1981 годов.

42/ См. A/C.5/34/88.

43/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/34/6 и исправление).

44/ Там же, Дополнение № 7 (A/34/7), глава II, пункты 29.1-29.54.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

Пересмотр процедур предоставления контрактов

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что в бюджете по программам Организации Объединенных Наций предусмотрены значительные ассигнования на строительство помещений,

отмечая далее, что объем и стоимость избыточной недвижимости и оборудования, по-видимому, увеличиваются по мере расширения деятельности Организации Объединенных Наций,

будучи обеспокоена ростом стоимости строительных проектов,

учитывая, что Комиссия ревизоров сообщила Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, что она представила рекомендации по усовершенствованию систем закупок и ревизии 45/,

желая обеспечить, чтобы средства Организации Объединенных Наций расходовались самым экономичным образом,

1. просит Генерального секретаря пересмотреть существующие процедуры предоставления контрактов, в частности строительных контрактов, с учетом возможности более широкого использования торгов на международной основе, и представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию;

2. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию доклад о существующих процедурах, регулирующих реализацию избыточной недвижимости и оборудования, а также рекомендации о возможностях усовершенствования этих процедур в целях обеспечения максимальных доходов от продажи избыточной недвижимости и оборудования.

45/ См. A/34/486.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ УИІ

Ресурсы для осуществления программы работы Центра
Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
(Хабитат) на региональном уровне

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/162 от 19 декабря 1977 года об организационных мероприятиях по международному сотрудничеству в области населенных пунктов и 33/III от 18 декабря 1978 года о международном сотрудничестве в области населенных пунктов,

с сожалением отмечая, что положения ее резолюции 32/162, в частности в том, что касается передачи должностей и ресурсов Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), все еще не были полностью осуществлены,

ссылаясь на обязательство Генерального секретаря включить в его предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов просьбу о дополнительных ресурсах для передачи их в регионы 46/,

отмечая, что региональные экономические комиссии приняли меры по осуществлению раздела IУ резолюции 32/162 Генеральной Ассамблеи,

принимая к сведению тот факт, что Комиссия по населенным пунктам на своей второй сессии утвердила программу работы Центра на 1980-1981 годы, включая предложения о дополнительных ресурсах, которые будут перераспределены региональным комиссиям для проведения деятельности в области населенных пунктов на региональном уровне 47/,

отмечая, что предлагаемый Генеральным секретарем бюджет по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов 48/ не содержит никакой просьбы о выделении дополнительных ресурсов Центру для перераспределения в регионы,

просит Генерального секретаря обеспечить немедленное предоставление дополнительных ресурсов, необходимых для осуществления на региональном уровне программы работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) на 1980-1981 годы, одобренной Комиссией по населенным пунктам на ее второй сессии.

46/ См. A/C.5/33/63, пункт 12.

47/ См. HS/C/2/6.

48/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/34/6 и исправление).

Проект резолюции VIII
Бюджет по программам на двухгодичный
период 1980-1981 годов

A

Бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1980-1981 годов
Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1980-1981 годов:

I. настоящим утверждаются общие ассигнования в раз-
 мере I 247 793 200 долл. США на следующие цели:

Раздел	В долл. США
<u>ЧАСТЬ I. Общее формирование политики,</u> <u>руководство и координация</u>	
I. Общее формирование политики, руководство и координация	<u>25 113 400</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	25 113 400
<u>ЧАСТЬ II. Политические вопросы и дела Совета</u> <u>Безопасности; деятельность по</u> <u>поддержанию мира</u>	
2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира	<u>59 258 000</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	59 258 000

/...

Раздел	В долл. США
ЧАСТЬ III. <u>Политические вопросы, опека и деколонизация</u>	
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	13 584 200
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	13 584 200
ЧАСТЬ IV. <u>Экономическая, социальная и гуманитарная деятельность</u>	
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	7 073 900
5. Канцелярия Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества	3 850 400
6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	40 035 800
7. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития	13 110 000
8. Отдел служб Секретариата, занимающихся экономическими и социальными вопросами	2 500 200
9. Транснациональные корпорации	7 298 100
10. Экономическая комиссия для Европы	24 137 300
11. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	23 056 100
12. Экономическая комиссия для Латинской Америки	32 455 800
13. Экономическая комиссия для Африки	27 120 300
14. Экономическая комиссия для Западной Азии ...	14 393 500
15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	50 069 600
16. Международный торговый центр	8 370 500
17. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	70 117 200

Раздел	В долл. США
18. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	10 678 200
19. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	7 598 400
20. Международный контроль над наркотическими средствами	5 904 200
21. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	25 740 600
22. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	4 762 200
23. Права человека	9 689 900
24. Регулярная программа технического сотрудничества	<u>27 248 100</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	415 210 300
ЧАСТЬ V. <u>Международное правосудие и право</u>	
25. Международный Суд	7 573 200
26. Деятельность в области права	<u>10 049 000</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	17 622 200
ЧАСТЬ VI. <u>Общественная информация</u>	
27. <u>Общественная информация</u>	<u>46 226 300</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	46 226 300
ЧАСТЬ VII. <u>Общее обслуживание</u>	
28. Административно-управленческое и общее обслуживание	213 008 400
29. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание	<u>190 416 800</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	403 425 200

/...

Раздел	В долл. США
ЧАСТЬ VIII. <u>Специальные расходы</u>	
30. Облигационный заем Организации Объединенных Наций	<u>17 056 000</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	17 056 000
ЧАСТЬ IX. <u>Налогообложение персонала</u>	
31. Налогообложение персонала	<u>184 604 300</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	184 604 300
ЧАСТЬ X. <u>Капитальные расходы</u>	
32. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	<u>65 693 300</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	<u>65 693 300</u>
ВСЕГО	<u>1 247 793 200</u>

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, перенести ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. общие чистые ассигнования по различным разделам бюджета на типографские расходы по контрактам используются по одной статье под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

4. ассигнования на регулярную программу технического сотрудничества по разделу 24 части IV используются в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и срока действия обязательств производится в соответствии со следующими процедурами:

а) обязательства в связи с услугами в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны на последующий двухгодичный период при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществляются к концу текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышает двадцати четырех рабочих месяцев;

/...

б) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде по стипендиям, остаются в силе до их погашения при условии, что кандидатура стипендиата была выдвинута запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

с) обязательства в отношении договоров или заказов на закупки материалов или оборудования, зарегистрированные в текущем двухгодичном периоде, остаются в силе до платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1 выше, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 19 000 долл. США на каждый год двухгодичного периода 1980-1981 годов для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям фонда.

В

Смета поступлений на двухгодичный период 1980-1981 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1980-1981 годов:

I. смета поступлений, не связанных со взносами государств-членов Организации, в сумме 221 343 200 долл. США, утверждается следующим образом:

Раздел сметы поступлений	В долл. США
--------------------------	-------------

ЧАСТЬ I. Поступления по плану налогообложения персонала

I.	Поступления по плану налогообложения персонала	188 028 600
	ИТОГО ПО ЧАСТИ I	188 028 600

/...

Раздел сметы поступлений	В долл. США
<u>ЧАСТЬ II. Прочие поступления</u>	
2. Общие поступления	2I 448 700
3. Деятельность, приносящая доход	<u>II 865 900</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	<u>33 314 600</u>
ВСЕГО	<u>22I 343 200</u>

2. поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, телевизионное обслуживание, а также продажа печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

С

Финансирование ассигнований на 1980 год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1980 год:

I. бюджетные ассигнования в общей сумме 617 969 300 долл. США, состоящие из 623 896 600 долл. США, представляющих собой половину ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 1980-1981 годов в соответствии с резолюцией А выше, за вычетом 5 927 300 долл. США в результате сокращения дополнительных ассигнований на 1978-1979 годы 49/ финансируются в соответствии с положениями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

49/ См. резолюция 34/223 А Генеральной Ассамблеи.

/...

а) 16 657 300 долл. США, составляющие половину предполагаемых поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденных на двухгодичный период 1980-1981 годов согласно резолюции В выше;

б) 2 265 400 долл. США, составляющие увеличение в пересмотренной сумме поступлений, не связанных с налогообложением персонала, за двухгодичный период 1978-1979 годов;

с) 104 182 долл. США из взносов новых государств-членов Организации за двухгодичный период 1978-1979 годов;

д) 598 942 418 долл. США из взносов государств-членов Организации в соответствии с резолюцией 34/6 А Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1979 года о шкале взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов Организации засчитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения персонала в общей сумме 86 885 300 долл. США, которая состоит из:

а) 94 014 300 долл. США, составляющие половину предположительных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденные на двухгодичный период 1980-1981 годов, согласно резолюции В выше;

б) 7 129 000 долл. США, составляющие сокращение пересмотренной суммы поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 1978-1979 годов.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IX

Непредвиденные и чрезвычайные расходы на
двухгодичный период 1980-1981 годов

Генеральная Ассамблея

1. уполномочивает Генерального секретаря, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения финансовых положений Организации Объединенных Наций и положений приводимого ниже пункта 3, брать на себя обязательства в течение двухгодичного периода 1980-1981 годов по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих либо в ходе этого двухгодичного периода, либо впоследствии, при условии, что не требуется согласия Консультативного комитета в отношении:

a) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США в каждом году двухгодичного периода 1980-1981 годов и связанных, по свидетельству Генерального секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

b) обязательств, связанных, по свидетельству Председателя Международного Суда, с расходами, вызванными:

- i) назначением судей ad hoc (статья 31 Статута Суда), если эти обязательства не превышают в общей сложности 100 000 долл. США;
- ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 50 000 долл. США;
- iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 150 000 долл. США;
- iv) сохранением в должности судей, которые не были переизбраны (пункт 3 статьи 13 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 75 000 долл. США в 1980 году;
- v) выплатой пенсий и путевых расходов и расходов по перевозке имущества выходящих в отставку судей, а также путевых расходов и расходов по перевозке имущества новых членов Суда, если эти выплаты не превышают в общей сложности 130 000 долл. США в 1980 году, и выплатой пенсий выходящих в отставку судей, если эти обязательства не превышают в общей сложности 130 000 долл. США в 1981 году;

/...

2. постановляет, что Генеральный секретарь представит доклады Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой и тридцать шестой сессиях о всех обязательствах, взятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, равно как и о связанных с этим обстоятельствах, и представит Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. постановляет, что если в результате какого-либо решения Совета Безопасности до тридцать пятой или между тридцать пятой и тридцать шестой сессиями Генеральной Ассамблеи возникнут обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности, предположительная общая сумма расходов по которым превысит 10 млн. долл. США, то Генеральный секретарь созывает специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ X

Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1980-1981 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на двухгодичный период 1980-1981 годов устанавливается фонд оборотных средств в сумме 40 млн. долл. США;

2. государства-члены Организации вносят авансы в фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов государств-членов в бюджет на двухгодичный период 1980-1981 годов;

3. при установлении размеров авансов засчитываются следующие суммы:

а) кредиты, предоставленные государствами-членами Организации в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в фонд оборотных средств и составляющие скорректированную сумму в размере 1 025 092 долл. США;

б) авансы наличными, уплаченные государствами-членами Организации в фонд оборотных средств на двухгодичный период 1978-1979 годов в соответствии с резолюцией 32/215 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1977 года;

4. если кредиты и авансы, выплаченные каким-либо государством-членом Организации в фонд оборотных средств за двухгодичный период 1978-1979 годов, превышают сумму авансов этого государства-члена

/...

Организации, предусмотренную в соответствии с положениями вышеприведенного пункта 2, то излишек засчитывается в счет суммы взноса, причитающегося с этого государства-члена Организации за двухгодичный период 1980-1981 годов;

5. Генеральный секретарь уполномочивается финансировать из фонда оборотных средств:

- а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; авансированные таким образом суммы погашаются немедленно по поступлении средств из взносов для этой цели;
- б) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положениями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 34/231 от 20 декабря 1979 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь включает в проект бюджета ассигнования, предназначенные для погашения авансов из фонда оборотных средств;
- в) суммы, предназначенные для сохранения возобновляемого фонда в целях финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций, которые вместе с другими авансированными в тех же целях чистыми суммами не превышают 200 000 долл. США; авансы сверх этой общей суммы в 200 000 долл. США могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
- г) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для финансирования платежей по авансовым страховым премиям в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы двухгодичного периода, в котором производятся платежи; Генеральный секретарь предусматривает в проекте бюджета на каждый двухгодичный период оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов по страхованию до истечения срока соответствующих страховых полисов;
- е) суммы, которые могут потребоваться фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитуемых ему сумм; такие авансы погашаются немедленно по поступлении соответствующих сумм в фонд уравнивания налогообложения;

6. если предусмотренная выше, в пункте 1, сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых за счет фонда оборотных средств, Генеральному секретарю предоставляются полномочия использовать в течение двухгодичного периода 1980-1981 годов наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов на условиях, утвержденных в резолюции 1341 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, разрешенным Ассамблеей.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XI

Вопросы, касающиеся бюджета по программам
на двухгодичный период 1980-1981 годов

Генеральная Ассамблея

I

Создание Группы по информационным системам в Департаменте по международным экономическим и социальным вопросам

постановляет, при условии наличия дополнительных добровольных средств, продлить срок экспериментального функционирования Информационной системы в области развития Группы по информационным системам еще на один год, тщательно контролировать использование экспериментальной системы с помощью действенных статистических методов, представить систему Межучрежденческому совету по системам информации для ее изучения и представления по ней замечаний и распространить доклад по этому вопросу среди делегаций не позднее 1 августа 1980 года, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла высказаться на своей тридцать пятой сессии за сохранение или упразднение Группы по информационным системам;

II

Бюджетная смета расходов Международного вычислительного центра на 1980 год

утверждает бюджетную смету расходов Международного вычислительного центра на 1980 год 50/;

50/ См. A/C.5/34/I9.

/...

III

Совершенствование систем управления финансами Организации Объединенных Наций

просит Генерального секретаря, при осуществлении резолюции 33/10 Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1978 года, уделить первоочередное внимание выполнению одобренной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам рекомендации Комиссии ревизоров 51/, предусматривающей совершенствование систем управления финансами и, особенно:

- a) укрепление роли Контролера, с тем чтобы он мог обеспечивать функциональное, общее и централизованное руководство по всем вопросам финансовой деятельности;
- b) создание как можно скорее группы по системам, которая занималась бы только всеобщей системой финансового управления и контроля;
- c) подготовку финансового руководства, для составления которого выделены специальные средства;

IV

Перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

1. постановляет, чтобы Организация Объединенных Наций сохранила собственность на виллу "Ле Фейантин";
2. постановляет использовать виллу, если в этом возникнет необходимость, как служебные помещения при условии, что будет осуществлена только абсолютно необходимая перестройка помещений;
3. постановляет поддерживать тем временем имущество в нормальном состоянии;
4. одобряет передачу городу Женеве имущества Организации Объединенных Наций, упомянутого в разделе В доклада Генерального секретаря 52/, в соответствии с мероприятиями, указанными в пункте 18 этого доклада;
5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов доклад о мерах, которые он примет для осуществления своих предложений;

51/ См. A/33/171.

52/ A/C.5/34/23.

V

Курсы подготовки письменных переводчиков/составителей кратких отчетов в Экономической комиссии для Африки

просит Генерального секретаря рассмотреть результаты работы курсов подготовки переводчиков/составителей кратких отчетов в Экономической комиссии для Африки в 1979-1980 годах 53/ и представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию, с тем чтобы Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос прежде, чем будет принято обязательство относительно полного объема ассигнований для курсов на 1980-1981 годы;

VI

Компенсация членам комиссий, комитетов и подобных органов в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций

1. уполномочивает Генерального секретаря ввести предлагаемые правила, регулирующие выплату компенсаций членам комиссий, комитетов или подобных органов в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций 54/ с внесенными в них поправками, указанными в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 55/;

2. постановляет распространить эти правила на членов всех комиссий, комитетов и аналогичных органов, которым Организация Объединенных Наций выплачивает суточные и годовое вознаграждение 56/ и любых таких органов, которые в будущем могут быть определены Генеральным секретарем как относящиеся к этой категории;

3. постановляет также, чтобы Генеральный секретарь рассматривал шкалу компенсаций, содержащуюся в правилах, по крайней мере, раз в четыре года с учетом инфляции и колебаний курсов валют в период после предыдущего обзора и чтобы он разрабатывал соответствующие рекомендации в контексте предлагаемого бюджета по программам на соответствующий двухгодичный период;

53/ См. A/C.5/34/33.

54/ A/C.5/34/9, приложение.

55/ A/34/7/Add.8, пункт 4.

56/ См. ST/SGB/107/Rev.4, приложение А.

4. постановляет далее, чтобы Генеральный секретарь изучил возможность страхования членов комиссий, комитетов или аналогичных органов для покрытия расходов на общую или зубоврачебную медицинскую помощь чрезвычайного характера, которое становится необходимым во время службы в Организации, но не связано с полученной при исполнении служебных обязанностей травмой (за которую компенсация причитается уже в силу рекомендованных выше правил) при условии, что сумма покрытия, выплачиваемая Организацией Объединенных Наций, будет предоставляться лишь в той степени, в какой расходы соответствующего лица не покрываются по системе страхования или компенсации;

VII

Поездки первым классом в организациях системы Организации Объединенных Наций

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о поездках первым классом в организациях системы Организации Объединенных Наций 57/;

VIII

Организационная номенклатура в Секретариате

принимает к сведению доклад Генерального секретаря об организационной номенклатуре в Секретариате 58/;

IX

Международная школа Организации Объединенных Наций

постановляет одновременно с предоставлением Международной школе Организации Объединенных Наций субсидии в размере 3 515 000 долл. СБ просить Комиссию ревизоров проверить счета школы и изучить накопившийся дефицит, политику предоставления стипендий и потребности, связанные с эксплуатацией здания, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию;

X

Процедуры получения смет и объявления конкурсов на строительные проекты Организации Объединенных Наций

просит Объединенную инспекционную группу провести широкое исследование процедур получения смет и объявления конкурсов на строительные проекты Организации Объединенных Наций в Центральном учреждениях и в других помещениях Организации Объединенных Наций с помощью, по

57/ A/C.5/34/39.

58/ A/C.5/34/32.

мере необходимости, услуг экспертов со стороны, при условии, что, помимо охвата процедур крупных строительных работ во всех помещениях Организации Объединенных Наций, это исследование должно включать сравнительную информацию по другим организациям системы Организации Объединенных Наций, содержать замечания о правильности нынешней практики и процедур, а также предложения в отношении необходимых конкретных изменений и улучшений;

XI

Служебные помещения Организации Объединенных Наций в Найроби

1. одобряет строительство дополнительных помещений общей чистой полезной площадью 2 001 кв. метров с предполагаемой стоимостью 33 828 000 кенийских шиллингов в целях расширения помещений для конференций и улучшения общего обслуживания;
2. одобряет строительство всех трех служебных зданий, предложенных Генеральным секретарем 59/;
3. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию доклад о ходе работы, включая смету расходов с учетом последних данных;

XII

Общее обслуживание в Найроби

просит Генерального секретаря в консультации с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, включая органы Всемирного банка, представленными в Найроби, подготовить для представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию доклад об организации, финансировании и распределении общего обслуживания, которое будет налажено в центре Организации Объединенных Наций в Найроби, чтобы обеспечить максимально полное использование этих услуг и предотвратить дублирование, ведущее к расходам, которых можно избежать; при подготовке этого доклада Генеральный секретарь должен учесть накопленный опыт и проведенные мероприятия в других центрах Организации Объединенных Наций;

59/ См. A/C.5/34/43.

XIII

Условия работы и компенсация должностным лицам, помимо должностных лиц Секретариата, обслуживающим Генеральную Ассамблею

1. ссылается на пункт 6 раздела VIII своей резолюции 33/116 В от 21 декабря 1978 года, регулирующий размер компенсации для Председателя и заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

2. одобряет в качестве временной меры, до проведения обзора на ее тридцать пятой сессии, ежегодную компенсацию в размере 59 000 долл. США двум работающим на полную ставку членам Комиссии по международной гражданской службе и Председателю Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и выделение дополнительной суммы в 5 000 долл. США Председателю Комиссии и Председателю Консультативного комитета, начиная с 1 января 1980 года;

XIV

Финансирование путевых расходов представителей наименее развитых стран для участия в консультативных совещаниях Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

одобряет ассигнования в размере 100 000 долл. США по разделу I7 бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов на путевые расходы представителей наименее развитых стран для участия в консультативных совещаниях Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, учитывая, что это является исключением из положений резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 года.
